

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 4, 2006

OTTAWA, LE SAMEDI 4 FÉVRIER 2006

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2006 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 140, No. 5 — February 4, 2006

<b>Government House</b> .....	198
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	200
<b>Parliament</b>	
Chief Electoral Officer .....	214
<b>Commissions</b> .....	215
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	252
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	261

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 140, n<sup>o</sup> 5 — Le 4 février 2006

<b>Résidence du Gouverneur général</b> .....	198
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du Gouvernement</b> .....	200
<b>Parlement</b>	
Directeur général des élections .....	214
<b>Commissions</b> .....	215
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	252
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	262

**GOVERNMENT HOUSE****MERITORIOUS SERVICE DECORATIONS**

The Governor General, the Right Honourable Michaëlle Jean, on the recommendation of the Chief of the Defence Staff, has awarded Meritorious Service Decorations (military division) as follows:

*Meritorious Service Cross*

ADMIRAL EDMUND PETER GIAMBASTIANI JR., M.S.C.  
U.S. Navy, Norfolk, Virginia, U.S.A.

An innovative planner, Adm Giambastiani, of the United States Navy, has provided outstanding leadership and creativity to ensure that the North Atlantic Treaty Organization (NATO) is ready to meet the challenges of the future. In 2004, he developed new approaches to ensure the advances in technology serve Alliance requirements well into the future. Adm Giambastiani's personal involvement and skilful execution of his Commands' vital functions have contributed in an outstanding manner to collective security. His achievements have been of great benefit to Canada.

*Meritorious Service Cross*

COLONEL JOCELYN PIERRE-PAUL JOSEPH LACROIX,  
M.S.C., C.D.  
Ottawa, Ontario, and Magog, Quebec

Col Lacroix, now Brigadier-General, is recognized for his outstanding performance as the Commander of the Kabul Multi-National Brigade during Operation ATHENA, from January to September 2004. His leadership and dynamism inspired his multinational team. Through his extensive professional knowledge and exceptional dedication, Col Lacroix made a considerable impact on the security situation in Kabul, and set the stage for the successful completion of Afghanistan's first-ever democratic elections. His performance as a while-so-employed Brigadier-General under demanding and dangerous conditions has brought international praise and acclaim to the Canadian Forces and to Canada.

*Meritorious Service Cross*

COLONEL BARRY WAYNE MACLEOD, M.S.C., C.D.  
Ottawa, Ontario

As Chief of Staff of the United Nations Mission in Haiti from May 2004 to January 2005, Col MacLeod has distinguished himself through his outstanding dedication during complex and highly stressful circumstances. His actions in establishing the United Nations Mission, while promoting a secure environment, highlighted his superior leadership skills, determination and patience. During his tenure, Col MacLeod has brought great honour to the Canadian Forces and to Canada.

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL****DÉCORATIONS POUR SERVICE MÉRITOIRE**

La Gouverneure générale, la très honorable Michaëlle Jean, selon la recommandation du Chef d'état-major de la défense, a décerné les décorations pour service méritoire (division militaire) suivantes :

*Croix du service méritoire*

AMIRAL EDMUND PETER GIAMBASTIANI, JR., C.S.M.  
U.S. Navy, Norfolk, Virginie (États-Unis)

Planificateur avant-gardiste, l'am Giambastiani, de la marine américaine, a fait preuve de leadership exemplaire et de créativité afin que l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) soit prête à relever les défis à venir. En 2004, il a ainsi développé de nouvelles approches qui misent sur les avancées technologiques pour combler les besoins de l'Alliance pendant de nombreuses années. Grâce à sa participation active et à l'habileté avec laquelle il exécute les fonctions essentielles de son commandement, l'am Giambastiani a contribué de façon exceptionnelle à l'amélioration de la sécurité collective. Ses réalisations ont fait grand honneur au Canada.

*Croix du service méritoire*

COLONEL JOCELYN PIERRE-PAUL JOSEPH LACROIX,  
C.S.M., C.D.  
Ottawa (Ontario) et Magog (Québec)

De janvier à septembre 2004, le col Lacroix, maintenant brigadier-général, s'est démarqué par son rendement sans équivoque en tant que commandant de la Brigade multinationale de Kaboul durant l'opération ATHENA. Son leadership et son dynamisme ont inspiré son équipe multinationale. Grâce à ses connaissances professionnelles et à son dévouement exceptionnel, le col Lacroix a contribué de façon significative au maintien de la sécurité à Kaboul, ce qui a permis la tenue et la réussite de la toute première élection démocratique en Afghanistan. Son niveau de rendement à ce titre de brigadier-général dans des conditions ardues et dangereuses a mérité aux Forces canadiennes et au Canada de nombreux éloges de la part d'autres nations.

*Croix du service méritoire*

COLONEL BARRY WAYNE MACLEOD, C.S.M., C.D.  
Ottawa (Ontario)

En qualité de chef d'état-major de la Mission des Nations Unies en Haïti de mai 2004 à janvier 2005, le col MacLeod s'est distingué par son dévouement hors du commun, dans des circonstances complexes et souvent éprouvantes. Les actions qu'il a prises pour établir la Mission des Nations Unies, tout en donnant la priorité à un environnement sécuritaire, ont mis en valeur ses compétences exceptionnelles en leadership, sa détermination et sa patience. Lors de cette mission, le col MacLeod a fait grand honneur aux Forces canadiennes et au Canada.

*Meritorious Service Cross*

MAJOR-GENERAL WALTER J. NATYNCZYK,  
O.M.M., M.S.C., C.D.  
Ottawa and Kingston, Ontario, and Winnipeg, Manitoba

MGen Natynczyk is recognized for his outstanding leadership and professionalism while deployed as Deputy Commanding General of the Multi-National Corps during Operation IRAQI FREEDOM. From January 2004 to January 2005, MGen Natynczyk led the Corps' 10 separate brigades, consisting of more than 35 000 soldiers stationed throughout the Iraq theatre of Operations. He also oversaw planning and execution of all Corps level combat support and combat service support operations. His pivotal role in the development of numerous plans and operations resulted in a tremendous contribution by the Multi-National Corps to Operation IRAQI FREEDOM, and has brought great credit to the Canadian Forces and to Canada.

*Meritorious Service Medal*

CAPTAIN(N) HONOURABLE JUSTICE WALTER  
R. E. GOODFELLOW, M.S.M., C.D., Q.C.  
Halifax, Nova Scotia

Capt(N) Goodfellow's outstanding leadership as Chair of the Military Judges Selection Committee has made a significant contribution to the enhancement of the military judiciary's independence. A founding member of the Committee, Capt(N) Goodfellow organized and led, in 2000, the development of an unprecedented system of assessment for military judge candidates, one that balances the best practices of federal judicial appointments with the unique demands of the Canadian Forces. His exemplary professionalism and untiring dedication have strengthened the Canadian Forces and the military justice system as a national institution.

EMMANUELLE SAJOUS  
*Deputy Secretary*

[5-1-o]

*Croix du service méritoire*

MAJOR-GÉNÉRAL WALTER J. NATYNCZYK,  
O.M.M., C.S.M., C.D.  
Ottawa et Kingston (Ontario) et Winnipeg (Manitoba)

Le mgén Natynczyk est reconnu pour le leadership et le professionnalisme sans borne dont il a fait preuve alors qu'il était le général commandant adjoint du Corps multinational durant l'opération IRAQI FREEDOM. De janvier 2004 à janvier 2005, le mgén Natynczyk a dirigé les 10 brigades distinctes du Corps, soit plus de 35 000 soldats stationnés à la grandeur du théâtre des opérations en Irak. Il a également supervisé la planification et l'exécution de toutes les opérations d'appui au combat et de soutien logistique pour ce corps. Son rôle dans le développement de nombreux plans et de multiples opérations a permis au Corps multinational de contribuer avec succès à l'opération IRAQI FREEDOM, ce qui a fait grand honneur aux Forces canadiennes et au Canada.

*Médaille du service méritoire*

CAPITAINE DE VAISSEAU L'HONORABLE JUGE WALTER  
R. E. GOODFELLOW, M.S.M., C.D., C.R.  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Grâce à son leadership exceptionnel à titre de président du Comité de sélection des juges militaires, le capv Goodfellow a contribué de façon significative à l'indépendance de l'appareil judiciaire militaire. En tant que membre fondateur du Comité, le capv Goodfellow a organisé et supervisé, en 2000, le développement d'un système inédit d'évaluation permettant de concilier les meilleures pratiques entourant la nomination des juges avec les exigences des Forces canadiennes. Son professionnalisme et son dévouement exemplaire ont permis de consolider le système juridique militaire et par le fait même les Forces canadiennes en tant qu'institution nationale.

*La sous-secrétaire*  
EMMANUELLE SAJOUS

[5-1-o]

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-04296 is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Quebec Region.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from April 1 to July 31, 2006, and from October 1 to November 30, 2006.

4. *Loading Site(s)*: Dredging zone of Saint-Godefroi Harbour, 48°04.36' N, 65°06.93' W (NAD83), as defined by figure A of Annex 1 of the document entitled "Addenda. Examen préalable, Saint-Godefroi, dragage d'entretien du havre de pêche 2004" from the Department of Public Works and Government Services, as approved by the Department of the Environment.

5. *Disposal Site(s)*:

(a) Disposal Site SG-2: 48°02.70' N, 65°05.00' W (NAD83); and

(b) Saint-Godefroi Harbour: 48°04.36' N, 65°06.93' W (NAD83).

6. *Route to Disposal Site(s)*:

(a) Direct navigational route from the loading site to the disposal site. The disposal site is located approximately 3.9 km southeast of the Saint-Godefroi wharf; and

(b) Not applicable.

7. *Equipment*: Clamshell dredge or hydraulic shovel, towed scow, steel beam or scraper blade.

8. *Method of Disposal*:

(a) Dredging will be carried out with a clamshell dredge or a hydraulic shovel and disposal will be carried out with a towed scow; and

(b) Levelling of the seabed by a steel beam, a scraper blade, or a hydraulic shovel.

9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 3 000 m<sup>3</sup> scow measure.

11. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt, clay, or colloids.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report in writing to the Regional Director, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill Street, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, (514) 283-4423 (fax), immersion.dpe@ec.gc.ca (email), at least 48 hours prior to the first disposal operation pursuant to this permit.

12.2. The Permittee shall submit a written report to the Regional Director, whose address appears in paragraph 12.1, within 30 days from the expiry of the permit. This report shall include the *Register of Disposal at Sea Operations* mentioned in paragraph 12.5

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-04296 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Région du Québec.

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1<sup>er</sup> avril au 31 juillet 2006 et du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre 2006.

4. *Lieu(x) de chargement* : Zone de dragage du havre de Saint-Godefroi, 48°04,36' N., 65°06,93' O. (NAD83), telle qu'elle est définie dans la figure A de l'annexe 1 du document intitulé « Addenda. Examen préalable, Saint-Godefroi, dragage d'entretien du havre de pêche 2004 », du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, approuvé par le ministère de l'Environnement.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion SG-2 : 48°02,70' N., 65°05,00' O. (NAD83);

b) Havre de Saint-Godefroi : 48°04,36' N., 65°06,93' O. (NAD83).

6. *Parcours à suivre* :

a) Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion. Le lieu d'immersion est situé à environ 3,9 km au sud-est du quai de Saint-Godefroi;

b) Sans objet.

7. *Matériel* : Dragage à benne preneuse ou pelle hydraulique, chalands remorqués, poutre d'acier ou lame racleuse.

8. *Mode d'immersion* :

a) Dragage à l'aide d'une drague à benne preneuse ou d'une pelle hydraulique et immersion à l'aide de chalands remorqués;

b) Nivelage du fond marin au moyen d'une poutre d'acier, d'une lame racleuse ou d'une pelle hydraulique.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 3 000 m<sup>3</sup> mesurés dans le chaland.

11. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de gravier, de sable, de limon, d'argile ou de colloïdes.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit aviser, par écrit, le Directeur régional, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, (514) 283-4423 (télécopieur), immersion.dpe@ec.gc.ca (courriel), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis.

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au directeur régional, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis. Ce rapport doit inclure le *Registre des opérations d'immersion en mer* dont il est

and contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the dates on which the loading and disposal activities occurred, and the equipment used for disposal operations.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to any place, ship, aircraft, or other structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. A copy of this permit must, at all times, be kept aboard any vessel involved with the disposal operations.

12.5. The Permittee must complete the *Register of Disposal at Sea Operations* as provided by the Department of the Environment. This register must, at all times, be kept aboard any vessel involved in the disposal operations and be accessible to enforcement officers designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

12.6. The Permittee must signal the Canadian Coast Guard station at Rivière-au-Renard immediately before leaving the port for disposal operations at the disposal site. The Permittee must record these communications in the register mentioned in the previous paragraph.

12.7. The Permittee shall mark out the disposal site with buoys for the entire duration of disposal operations.

12.8. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.9. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

M.-F. BÉRARD  
Environmental Protection  
Quebec Region

[5-1-o]

fait mention au paragraphe 12.5 et contenir les renseignements suivants : la quantité totale et le type de matières immergées en conformité avec le permis, les dates de chargement et d'immersion ainsi que le matériel utilisé pour les opérations d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement reliés au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Une copie du présent permis doit être gardée en tout temps à bord du navire chargé des opérations d'immersion.

12.5. Le titulaire doit compléter le *Registre des opérations d'immersion en mer* fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps sur le navire chargé de l'immersion et être accessible aux agents de l'autorité désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

12.6. Le titulaire doit communiquer avec la station de la Garde côtière canadienne de Rivière-au-Renard immédiatement avant de quitter le port pour effectuer un déversement au lieu d'immersion. Le titulaire devra consigner cette communication au registre dont il est fait mention au paragraphe précédent.

12.7. Le titulaire du permis doit baliser de façon permanente le lieu d'immersion pendant toute la durée des travaux.

12.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.9. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

Protection de l'environnement  
Région du Québec  
M.-F. BÉRARD

[5-1-o]

## DEPARTMENT OF FINANCE

### CUSTOMS TARIFF

*Amendments to the Harmonized System (HS) Nomenclature pursuant to Article 16 of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System*

The World Customs Organization (WCO) has recommended certain amendments to the structure and nomenclature of the Harmonized System (HS), which is the basis for the Canadian *Customs Tariff* and statistical nomenclature. Canada, as a signatory and therefore a Contracting Party to the international HS Convention, is required to adopt these amendments into its *Customs Tariff*.

#### Background

The HS, which comprises an international six-digit nomenclature, forms the basis of the national tariff nomenclatures for most countries, including Canada and all other member countries of the World Trade Organization. The Schedule to the Canadian *Customs Tariff* includes two additional digits for tariff description and duty-rate purposes. As well, the Canada Border Services Agency's consolidation of the *Customs Tariff* includes two further digits for statistical purposes. The *Customs Tariff* has incorporated the HS as the basis for the structure of its tariff provisions since January 1, 1988.

## MINISTÈRE DES FINANCES

### TARIF DES DOUANES

*Modifications de la nomenclature du Système harmonisé (SH) conformément à l'article 16 de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises*

L'Organisation mondiale des douanes (OMD) a recommandé quelques modifications de la structure et de la nomenclature du Système harmonisé (SH) sur lequel se fondent le *Tarif des douanes* du Canada et la nomenclature statistique. En sa qualité de signataire et, partant, de partie contractante de la Convention internationale sur le SH, le Canada est tenu d'intégrer ces modifications à son *Tarif des douanes*.

#### Contexte

Le SH, qui comporte une nomenclature internationale à six chiffres, sert de fondement aux nomenclatures tarifaires nationales de la plupart des pays, dont le Canada, et de tous les autres pays membres de l'Organisation mondiale du commerce. L'annexe du *Tarif des douanes* du Canada contient deux chiffres supplémentaires aux fins des descriptions tarifaires et des taux des droits de douane. En outre, la codification du *Tarif des douanes* effectuée par l'Agence des services frontaliers du Canada comprend deux chiffres de plus à des fins statistiques. Le *Tarif des douanes* a intégré le SH à titre de fondement de la structure de ses dispositions tarifaires depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1988.

To keep the system up-to-date, the HS is reviewed and amended, from time to time, in light of changes in technology and patterns of international trade. The most recent review cycle has been completed, resulting in the adoption by the WCO in June 2004 of a series of recommendations for changes. Canada, along with the other Contracting Parties, will be required to implement these changes into its *Customs Tariff* effective January 1, 2007.

#### Scope of the HS amendments

The changes recommended by the WCO apply to 74 of the HS's 97 chapters. The most extensive changes have been made to the chapters pertaining to electronics, machinery, chemicals and wood products.

The WCO recommendations make changes extending to the six-digit level. Consequential amendments to the eight-digit tariff item level will be required. These amendments are developed in a manner which strives to be revenue neutral and ensure the maintenance, to the extent possible, of the existing tariff rate structure.

#### Interested parties

Industry consultations were undertaken on the recommended HS amendments. Interested parties are now requested to take note of the above. For the information of interested parties, the amendments to the HS Nomenclature adopted by the WCO are available on the WCO's Web site at [www.wcoomd.org/ie/En/Topics\\_Issues/HarmonizedSystem/HS2007-net-Eng.pdf](http://www.wcoomd.org/ie/En/Topics_Issues/HarmonizedSystem/HS2007-net-Eng.pdf).

#### Inquiries

For further information, contact Tom MacDonald, Canada Border Services Agency, International Nomenclature Development Unit, 150 Isabella Street, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0L8, (613) 941-2146 or Diane Kelloway, Department of Finance, International Trade Policy Division, 140 O'Connor Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 996-6470.

[5-1-0]

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

### CANADA CORPORATIONS ACT

#### *Application for surrender of charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
423121-0	Ardamian Foundation Inc.	19/12/2005
418826-8	CANADA'S PROMISE	13/12/2005
421992-9	DKE Foundation	22/12/2005
212788-1	IBM TORONTO EMPLOYEES CREDIT UNION CHARITABLE FOUNDATION	22/12/2005
409426-3	THE CANADIAN FRIENDS OF THE PERES CENTER FOR PEACE/ LES AMIS CANADIENS DU CENTRE PERES POUR LA PAIX	07/12/2005

January 27, 2006

AÏSSA AOMARI  
*Director*  
*Incorporation and Information*  
*Products and Services Directorate*  
For the Minister of Industry

[5-1-0]

Pour tenir à jour le système, le SH est examiné et modifié de temps à autre en fonction des changements de la technologie et des tendances du commerce international. Le plus récent cycle d'examen est terminé et a donné lieu à l'adoption par l'OMD, en juin 2004, d'une série de recommandations relatives à des changements. Le Canada, de concert avec les autres parties contractantes, devra intégrer ces changements à son *Tarif des douanes* à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

#### Portée des modifications du SH

Les changements recommandés par l'OMD visent 74 des 97 chapitres du SH. Les changements les plus exhaustifs ont été apportés aux chapitres relatifs à l'électronique, aux machines, aux produits chimiques et aux produits du bois.

Les recommandations de l'OMD préconisent des changements qui portent sur le numéro à six chiffres. Les modifications corrélatives devront être apportées au numéro tarifaire à huit chiffres. Ces modifications sont conçues de manière à ne pas influencer sur les revenus et veillent au maintien, dans la mesure du possible, de la structure actuelle des taux de droit.

#### Parties concernées

Des consultations ont été menées auprès de l'industrie concernant les modifications du SH recommandées. Les parties concernées sont maintenant invitées à prendre note de ce qui précède. À titre informatif, elles peuvent consulter les modifications de la nomenclature du SH qui ont été adoptées par l'OMD en se rendant sur le site de l'OMD à l'adresse suivante : [www.wcoomd.org/ie/Fr/SujetsDouaniers/SystemeHarmonise/HS2007-net-Fr.pdf](http://www.wcoomd.org/ie/Fr/SujetsDouaniers/SystemeHarmonise/HS2007-net-Fr.pdf).

#### Demandes de renseignements

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Tom MacDonald, Agence des services frontaliers du Canada, Unité de l'élaboration de la nomenclature internationale, 150, rue Isabella, 4<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L8, (613) 941-2146 ou avec Diane Kelloway, Ministère des Finances, Division de la politique commerciale internationale, 140, rue O'Connor, 14<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 996-6470.

[5-1-0]

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

### LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

#### *Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 27 janvier 2006

*Le directeur*  
*Direction des produits et services*  
*d'incorporation et d'information*  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-0]



## DEPARTMENT OF INDUSTRY

## CANADA CORPORATIONS ACT

## Letters patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

## Lettres patentes

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
433444-2	Amina Anthropological Resources Association - Association de ressources anthropologies Amina	Bird Cove, N.L.	17/11/2005
433501-5	ASSOCIATION CANADIENNE DES JOUEURS DE TOURNOIS DE POKER / CANADIAN ASSOCIATION OF POKER TOURNAMENT PLAYERS	Acton Vale (Qué.)	18/11/2005
433502-3	ASSOCIATION CULTURELLE HAÏTIENNE ET DES AMIS DE ST-ANDRÉ	Montréal (Qué.)	18/11/2005
430149-8	Azerbaijan International Institute Inc.	Toronto, Ont.	22/12/2005
433267-9	BANGABANDHU FOUNDATION OF (CANADA) INC.	Toronto, Ont.	04/11/2005
433785-9	BFM (WINNIPEG) ENTERPRISES SOCIETY	Chilliwack, B.C.	30/11/2005
433513-9	Brandon-Jonathan Teresi Foundation - Fondation Brandon-Jonathan Teresi	Montréal, Qué.	22/11/2005
433940-1	BREAK FOR PLAY	Toronto, Ont.	23/12/2005
433767-1	CADDRA Incorporation	Toronto, Ont.	25/11/2005
432664-4	Canada Chinese Chamber of Commerce - Chambre de Commerce Chinoise du Canada	Montréal, Qué.	20/10/2005
432617-2	CANADA-NIGERIA COMMUNITY DEVELOPMENT ASSOCIATION (CANCODA)	Indian Brook, N.S.	06/10/2005
433778-6	CANADA'S TELECOMMUNICATIONS HALL OF FAME / TEMPLE DE LA RENOMMÉE DE LA TÉLÉCOMMUNICATION DU CANADA	Ottawa, Ont.	29/11/2005
433489-2	CANADIAN ASSEMBLIES OF GOD IPCC / ASSEMBLÉES DE DIEU CANADIENNES IPCC	Metropolitan Region of Montréal, Qué.	16/11/2005
432059-0	Canadian Cervid Alliance Incorporated	Yorkton, Sask.	25/08/2005
433270-9	CANADIAN CHINESE GENERAL CHAMBER OF INDUSTRY & COMMERCE	North York, Ont.	07/11/2005
431508-1	Canadian Congress of Student Associations	Winnipeg, Man.	08/08/2005
433875-8	CANADIAN IRAQI CHAMBER OF COMMERCE	Ottawa, Ont.	16/12/2005
433777-8	CANADIAN JEWISH BUSINESS ASSOCIATION	Montréal Metropolitan Community, Qué.	29/11/2005
433809-0	CAPITAL BRASSWORKS	Ottawa, Ont.	05/12/2005
429223-5	CCFE Inc.	Markham, Ont.	25/02/2005
431869-2	Centre de développement intégré pour la famille (CEDIF) Corporation	Ottawa (Ont.)	27/07/2005
433213-0	Centre Évangélique Philadelphie (CEPHI)	Région de Montréal (Qué.)	26/10/2005
432613-0	CHRISTIAN VETERINARY MISSIONS OF CANADA	City of Hamilton, Ont.	06/10/2005
428881-5	CIRCUMPOLAR CHAMBER OF COMMERCE (CANADA)	Igloolik, Nun.	05/01/2006
433804-9	COED Communications Inc.	Toronto, Ont.	02/12/2005
432524-9	Crescent Multicultural Society	Richmond, B.C.	05/10/2005
433876-6	E.D.E.N. Ensure Diversity Endanger Nothing Inc.	Whitby, Ont.	16/12/2005
433225-3	ÉMO 'YA M'MBONDO DU CANADA	Trois-Rivières (Qué.)	27/10/2005
433786-7	EQUILIBRIUM HUNGER SOLUTIONS INTERNATIONAL	Toronto, Ont.	30/11/2005
434172-4	FAMILIES IN RECOVERY	Greater Vancouver Regional District, B.C.	20/12/2005
434347-6	FONDATION ÉLOIZE	Montréal (Qué.)	30/12/2005
433789-1	FONDATION PROSPEXIA PROSPEXIA FOUNDATION	Montréal (Qué.)	30/11/2005
432631-8	GOULBOURN RESIDENT'S ASSOCIATION	Ottawa, Ont.	07/10/2005
432494-3	GREEN PARTY OF CANADA FUND - FONDS DU PARTI VERT DU CANADA	Ottawa, Ont.	29/09/2005
433794-8	HARVEY AND ANNICE FRISCH FAMILY FOUNDATION	Toronto, Ont.	01/12/2005
433457-4	HEART LAKE BAPTIST CHURCH	Region of Peel, Ont.	18/11/2005
432507-9	HERITAGE RETREATS & MAIMONIDES LEADERS FELLOWSHIP	Toronto, Ont.	10/10/2005
433935-5	ICEJ CANADA AID AND DEVELOPMENT	Toronto, Ont.	23/12/2005
433790-5	INSTITUT PROSPEXIA PROSPEXIA INSTITUTE	Montréal (Qué.)	30/11/2005

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
433836-7	Institute of Mining for Sustainability/ Institut sur les mines pour un développement durable	National Capital Region, Que.	13/12/2005
433783-2	INTERNATIONAL BLACK WOMEN'S CONGRESS (IBWC) CANADA	Mississauga, Ont.	30/11/2005
433450-7	International Consortium on Anti-Virals/ Consortium International sur les Therapies Antivirales	Peterborough, Ont.	17/11/2005
432629-6	INTRICITI MINISTRIES INCORPORATED	Toronto, Ont.	07/10/2005
433863-4	ITRUST INSTITUTE	Toronto, Ont.	14/12/2005
433808-1	LA'COLE SENIORS MANOR LIVING INC.	Toronto, Ont.	05/12/2005
433872-3	LADIES FIRST HOCKEY FOUNDATION	Toronto, Ont.	15/12/2005
433534-1	LLOYD BRAULT FOUNDATION / FONDATION LLOYD BRAULT	The Metropolitan Region of Montréal, Que.	25/11/2005
433462-1	LOST & FOUND THEATRE INC.	City of Kitchener in the Regional Municipality of Waterloo, Ont.	21/11/2005
433886-3	LOVERS OF GOD / AMOUREUX DE DIEU	Pointe-Claire, Que.	19/12/2005
433887-1	LOVIA AQUATIC ENVIRONMENTAL ENHANCEMENT AND EDUCATION	Chilliwack, B.C.	19/12/2005
433807-3	Nakoda Education Support Project	Calgary, Alta.	05/12/2005
432652-1	NATIONAL ASSOCIATION POLIZIA DI STATO YORK REGION OF NORTH AMERICA	City of (Woodbridge) Vaughan, Ont.	18/10/2005
433926-6	National Trade Contractors Coalition of Canada	Ottawa, Ont.	22/12/2005
433453-1	NIAGARA HARVEST MINISTRIES INC.	Niagara Falls, Ont.	18/11/2005
433818-9	OMERACT	Ottawa, Ont.	09/12/2005
433179-6	OTTAWA FLYFISHERS SOCIETY	Ottawa, Ont.	05/12/2005
432512-5	OUR LADY QUEEN OF PEACE FOUNDATION INC.	Calgary, Alta.	03/10/2005
433417-5	Pan American Dragon Lion Dance Sports Association	Burlington, Ont.	09/12/2005
433891-0	PHYSICIAN CREDENTIALS REGISTRY OF CANADA/ REGISTRE DE COMPÉTENCES DES MÉDECINS DU CANADA	Ottawa, Ont.	02/01/2006
433459-1	Public Action for Wildlife Society	Calgary, Alta.	18/11/2005
433771-9	RÉSEAU CANADIEN POUR LES MUSIQUES NOUVELLES/ CANADIAN NEW MUSIC NETWORK	Montréal (Qué.)	28/11/2005
433478-7	Save Our Environment Corporation - La corporation Sauvez Notre Environnement	Montréal, Que.	22/11/2005
432648-2	SCHWARTZ / REISMAN CENTRE	Toronto, Ont.	14/10/2005
433779-4	SHAMBHALA SUN FOUNDATION	Halifax, N.S.	30/11/2005
432071-9	SHANTZ MENNONITE CHURCH	Township of Wilmot, Ont.	29/09/2005
433262-8	Small Talk Theatre Foundation	Calgary, Alta.	03/11/2005
431509-0	SuperConference (SuperCon)	Winnipeg, Man.	08/08/2005
433277-6	THE ATLANTIC SALMON CONSERVATION FOUNDATION (ASCF) LA FONDATION POUR LA CONSERVATION DU SAUMON ATLANTIQUE (FCSA)	Judicial District of Quebec, Que.	08/11/2005
433832-4	THE BRADLEY MARK JOHNSTON EDUCATIONAL FOUNDATION	Toronto, Ont.	12/12/2005
433812-0	THE CANADIAN SOCIETY OF CHILDREN'S AUTHORS, ILLUSTRATORS AND PERFORMERS LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES AUTEURS, ILLUSTRATEURS ET ARTISTES POUR ENFANTS	Toronto, Ont.	07/12/2005
433762-0	THE DAVID & CHANNI REICHMANN FAMILY FOUNDATION	Toronto, Ont.	24/11/2005
432620-2	The Federation of Canadian Azerbaijani Associations	Ottawa, Ont.	07/10/2005
433763-8	THE HYLANDS FUND	Toronto, Ont.	24/11/2005
432376-9	THE INSTITUTE FOR THE STUDY OF GLOBAL ANTI-SEMITISM AND POLICY, INC.	Montréal, Que.	12/12/2005
434293-3	TORONTO FESTIVAL OF ARTS, CULTURE AND CREATIVITY	Toronto, Ont.	28/12/2005
431387-9	TURKS FOR PEACE FOUNDATION Corporation	Richmond Hill, Ont.	25/11/2005
433769-7	Two Wheels, One World, Inc.	Victoria, B.C.	28/11/2005
434208-9	UJA FEDERATION OF GREATER TORONTO	Toronto, Ont.	03/01/2006
431510-3	UNION DES HAÏTIENS DE L'OUTAOUAIS (UNHO)	Ottawa (Ont.)	27/10/2005
433801-4	VOIX DU SEIGNEUR / VOICE OF THE LORD	Montréal (Qué.)	30/11/2005
433770-1	WASKAGANISH SÍBÍ AYIMUWEYÁBÍ INC.	Category 1A Lands of the Waskaganish First Nation, Que.	28/11/2005
434189-9	WEF WORLD ETHICS FORUM FORUM MONDIALE EN ETHIQUE	Ottawa, Ont.	29/12/2005

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
433911-8	YouCanTrust	Toronto, Ont.	21/12/2005
433912-6	YPO ATLANTIC CHAPTER INC.	Halifax Regional Municipality, Halifax County, N.S.	21/12/2005

January 27, 2006

Le 27 janvier 2006

**AÏSSA AOMARI**  
*Director*  
*Incorporation and Information*  
*Products and Services Directorate*  
For the Minister of Industry  
[5-1-0]

*Le directeur*  
*Direction des produits et services*  
*d'incorporation et d'information*  
**AÏSSA AOMARI**  
Pour le ministre de l'Industrie  
[5-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## CANADA CORPORATIONS ACT

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent**Lettres patentes supplémentaires*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
291146-9	Actua	07/12/2005
410917-1	Canadian (Elderly, Disable and Orphan) Care Inc.	23/11/2005
293574-1	Global Aid Network	15/12/2005
427666-3	Canadian Hate Prevention Network	19/12/2005
273891-1	FONDATION ÉTOILES D'OR WARWICK	16/12/2005
353198-8	FRIENDS OF ALTERNATIVE & COMPLEMENTARY THERAPIES SOCIETY	15/12/2005
412446-4	Moments Intimacy Laughter Kinship Foundation	23/11/2005
382324-5	Northern Youth Abroad	10/11/2005
426428-2	ONTARIO AIR AMBULANCE SERVICES CO.	30/12/2005
425399-0	Sahan Relief and Development Organization	07/12/2005
395577-0	THE CHAMPAGNE RESOURCE CENTRE FOR CHARACTER EDUCATION	24/11/2005

January 27, 2006

Le 27 janvier 2006

**AÏSSA AOMARI**  
*Director*  
*Incorporation and Information*  
*Products and Services Directorate*  
For the Minister of Industry  
[5-1-0]

*Le directeur*  
*Direction des produits et services*  
*d'incorporation et d'information*  
**AÏSSA AOMARI**  
Pour le ministre de l'Industrie  
[5-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## CANADA CORPORATIONS ACT

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent — Name change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
404878-4	A.U.C.R. ASSOCIATION FOR UPHOLDING CONSTITUTIONAL RIGHTS	CANADIAN CONSTITUTION 2005 FOUNDATION	06/12/2005
280197-3	ADI SHANKARA MATH ASSOCIATION INC.	Sringeri Vidya Bharati Foundation, Canada	20/12/2005

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
346301-0	AFP FOUNDATION FOR PHILANTHROPY - CANADA / FONDATION DE PHILANTHROPIE AFP - CANADA	AFP FOUNDATION FOR PHILANTHROPY - CANADA/ AFP FONDATION CANADIENNE POUR LA PHILANTHROPIE	21/11/2005
403476-7	CANADIAN ASSOCIATION FOR STUDENT ROBOTICS- L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR L'ÉTUDE EN ROBOTIQUE	FIRST Robotics Canada	09/12/2005
235824-7	CANADIAN ASSOCIATION OF RADIATION ONCOLOGISTS ASSOCIATION CANADIENNE DE RADIO-ONCOLOGUES	CANADIAN ASSOCIATION OF RADIATION ONCOLOGY/ ASSOCIATION CANADIENNE DE RADIO- ONCOLOGIE	28/11/2005
404856-3	CANADIAN CONSTITUTION FOUNDATION	CANADIAN CONSTITUTION FUND	06/12/2005
089403-6	CANADIAN GOLF FOUNDATION FONDATION DU GOLF DU CANADA	RCGA Foundation- Fondation RCGA	11/03/2005
410917-1	Canadian Holy Rosary Prayer Centre Canadian Multi-Faith Meditation Centre	Canadian (Elderly, Disable and Orphan) Care Inc.	23/11/2005
425289-6	CLUB SOLEIL FRANCOPHONE DU CENTRE OTTAWA OUEST INC.	Centre Soleil d'Ottawa Ouest Inc.	12/10/2005
430540-0	L'ASSOCIATION CANADIENNE DE CYTOMÉTRIE - ACC Corporation	L' Association canadienne de cytométrie/ Canadian Cytometry Association	18/10/2005
198132-3	LES MINISTÈRES ÉVANGÉLIQUES "VERTS PÂTURAGES" "GREEN PASTURES" EVANGELISTIC MINISTRIES	Fondation Madagascar Afrique (FMA)	12/12/2005
382324-5	THE NUNAVUT YOUTH ABROAD PROGRAM	Northern Youth Abroad	10/11/2005
427666-3	UNITED CANADIAN ANTI-HATE NETWORK	Canadian Hate Prevention Network	19/12/2005

January 27, 2006

AÏSSA AOMARI  
*Director*  
*Incorporation and Information*  
*Products and Services Directorate*  
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le 27 janvier 2006

*Le directeur*  
*Direction des produits et services*  
*d'incorporation et d'information*  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS****BANK ACT**

*Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 229(1) of the *Bank Act*, of letters patent amalgamating and continuing Bank of Tokyo-Mitsubishi (Canada) and UFJ Bank Canada as one bank under the name, in English, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) and, in French, Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada); and
- pursuant to subsection 48(4) of the *Bank Act*, of an order to commence and carry on business authorizing Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) to commence and carry on business, effective January 1, 2006.

January 25, 2006

NICHOLAS LE PAN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[5-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****LOI SUR LES BANQUES**

*Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement*

Avs est par les présentes donné de l'émission,

- conformément au paragraphe 229(1) de la *Loi sur les banques*, de lettres patentes fusionnant et prorogant Banque de Tokyo-Mitsubishi (Canada) et Banque UFJ du Canada, en une seule banque sous la dénomination sociale, en français, Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) et, en anglais, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada);
- conformément au paragraphe 48(4) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) à commencer à fonctionner, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Le 25 janvier 2006

*Le surintendant des institutions financières*  
NICHOLAS LE PAN

[5-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS****BANK ACT**

*Bridgewater Bank — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 35(1) of the *Bank Act*, of letters patent continuing Bridgewater Financial Services Ltd. as a bank under the *Bank Act* under the name Bridgewater Bank and, in French, Banque Bridgewater, effective January 1, 2006; and
- pursuant to subsection 48(3) of the *Bank Act*, of an order authorizing Bridgewater Bank to commence and carry on business, effective January 1, 2006.

January 25, 2006

NICHOLAS LE PAN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[5-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****LOI SUR LES BANQUES**

*Banque Bridgewater — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement*

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- en vertu du paragraphe 35(1) de la *Loi sur les banques*, de lettres patentes prorogeant Bridgewater Financial Services Ltd. comme une banque sous le régime de la *Loi sur les banques* sous la dénomination sociale Banque Bridgewater et, en anglais, Bridgewater Bank, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006;
- en vertu du paragraphe 48(3) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Banque Bridgewater à commencer à fonctionner à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Le 25 janvier 2006

*Le surintendant des institutions financières*  
NICHOLAS LE PAN

[5-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS****BANK ACT**

*Exemption orders*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 522.26(5) of the *Bank Act*, that the Minister of Finance determined that, pursuant to subsection 509(1) of the *Bank Act*, Part XII of the Act, other than sections 507, 508, and 509, subsection 522.25(3), sections 522.26 and 522.28, subsection 522.29(2) and section 522.3, does not apply to the following foreign banks:

Foreign Bank Banque étrangère	Effective Date (m/d/y) Date d'entrée en vigueur (m/j/a)
(1) KKR Millenium GP LLC	12/15/05
(2) The Bear Sterns Companies Inc.	12/22/05

January 25, 2006

NICHOLAS LE PAN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[5-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****LOI SUR LES BANQUES**

*Arrêtés d'exemption*

Avis est par la présente donné que, conformément au paragraphe 522.26(5) de la *Loi sur les banques*, le ministre des Finances a soustrait les banques étrangères suivantes, en vertu du paragraphe 509(1) de la *Loi sur les banques*, à l'application des dispositions de la partie XII de la Loi à l'exception des articles 507, 508, 509, du paragraphe 522.25(3), des articles 522.26 et 522.28, du paragraphe 522.29(2) et de l'article 522.3 :

Le 25 janvier 2006

*Le surintendant des institutions financières*  
NICHOLAS LE PAN

[5-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS****BANK ACT**

*Société Générale (Canada Branch) and Dexia Crédit Local S.A. — Orders to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 534(1) of the *Bank Act*, of an order to commence and carry on business permitting Société Générale (Canada Branch) and, in French, Société Générale (Succursale Canada) to commence and carry on business in Canada, effective October 5, 2005; and

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****LOI SUR LES BANQUES**

*Société Générale (Succursale Canada) et Dexia Crédit Local S.A. — Autorisations de fonctionnement*

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- conformément au paragraphe 534(1) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement, permettant à la Société Générale (Succursale Canada) et, en anglais, Société Générale (Canada Branch) de commencer ses activités au Canada, en date du 5 octobre 2005;

- pursuant to subsection 534(1) of the *Bank Act*, of an order to commence and carry on business permitting Dexia Crédit Local S.A. to commence and carry on business in Canada, effective January 1, 2006.

January 26, 2006

NICHOLAS LE PAN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[5-1-o]

- conformément au paragraphe 534(1) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement, permettant à la Dexia Crédit Local S.A. de commencer ses activités au Canada, en date du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Le 26 janvier 2006

*Le surintendant des institutions financières*  
NICHOLAS LE PAN

[5-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### INSURANCE COMPANIES ACT

*Pilot Insurance Company and Scottish & York Insurance Co. Limited — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 34(1) of the *Insurance Companies Act*, of letters patent continuing Pilot Insurance Company and, in French, La Compagnie d'Assurance Pilot, as a company under the *Insurance Companies Act* under the name Pilot Insurance Company and, in French, La Compagnie d'Assurance Pilot, effective January 1, 2006;
- pursuant to subsection 53(1) of the *Insurance Companies Act*, of an order authorizing Pilot Insurance Company, to commence and carry on business, effective January 1, 2006;
- pursuant to subsection 34(1) of the *Insurance Companies Act*, of letters patent continuing Scottish & York Insurance Co. Limited and, in French, Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée, as a company under the *Insurance Companies Act* under the name Scottish & York Insurance Co. Limited and, in French, Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée, effective January 1, 2006; and
- pursuant to subsection 53(1) of the *Insurance Companies Act*, of an order authorizing Scottish & York Insurance Co. Limited, to commence and carry on business, effective January 1, 2006.

January 25, 2006

NICHOLAS LE PAN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[5-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

*La Compagnie d'Assurance Pilot et Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement*

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- en vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes prorogeant La Compagnie d'Assurance Pilot et, en anglais, Pilot Insurance Company, comme une société sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, sous la dénomination sociale La Compagnie d'Assurance Pilot et, en anglais, Pilot Insurance Company, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006;
- en vertu du paragraphe 53(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant La Compagnie d'Assurance Pilot à commencer à fonctionner à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006;
- en vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes prorogeant Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée et, en anglais, Scottish & York Insurance Co. Limited, comme une société sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, sous la dénomination sociale Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée et, en anglais, Scottish & York Insurance Co. Limited, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006;
- en vertu du paragraphe 53(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée à commencer à fonctionner à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Le 25 janvier 2006

*Le surintendant des institutions financières*  
NICHOLAS LE PAN

[5-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### INSURANCE COMPANIES ACT

*Trisura Guarantee Insurance Company — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act*, of letters patent incorporating Trisura Guarantee Insurance Company and, in French, Compagnie d'Assurance Trisura Garantie, effective January 1, 2006; and

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

*Compagnie d'Assurance Trisura Garantie — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement*

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes constituant Compagnie d'Assurance Trisura Garantie et, en anglais, Trisura Guarantee Insurance Company, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006;

- pursuant to subsection 53(1) of the *Insurance Companies Act*, of an order authorizing Trisura Guarantee Insurance Company to commence and carry on business, effective January 23, 2006.

January 26, 2006

NICHOLAS LE PAN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[5-1-o]

- en vertu du paragraphe 53(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Compagnie d'Assurance Trisura Garantie à commencer à fonctionner à compter du 23 janvier 2006.

Le 26 janvier 2006

*Le surintendant des institutions financières*  
NICHOLAS LE PAN

[5-1-o]

**BANK OF CANADA**

Balance sheet as at January 18, 2006

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Deposits in foreign currencies		Bank notes in circulation.....	\$ 43,255,029,694
U.S. dollars.....	\$ 84,974,487	Deposits	
Other currencies .....	<u>3,620,592</u>	Government of Canada .....	\$ 1,626,816,447
	\$ 88,595,079	Banks.....	48,842,301
Advances		Other members of the Canadian	
To members of the Canadian		Payments Association.....	1,322,674
To Governments.....	<u>                    </u>	Other .....	<u>417,363,427</u>
			2,094,344,849
Investments* (at amortized values)		Liabilities in foreign currencies	
Treasury bills of Canada.....	14,719,082,844	Government of Canada .....	
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years.....	10,336,882,504	Other .....	<u>                    </u>
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing in over three years but not over five years.....	5,768,092,843	Other liabilities	
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing in over five years but not over ten years .....	8,127,602,094	Securities sold under repurchase agreements.....	
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing in over ten years .....	5,943,123,362	All other liabilities .....	<u>204,995,279</u>
Other bills .....			204,995,279
Other investments.....	<u>38,038,287</u>	Capital	
	44,932,821,934	Share capital .....	5,000,000
Bank premises .....	136,852,761	Statutory reserve.....	<u>25,000,000</u>
Other assets			30,000,000
Securities purchased under resale agreements .....			
All other assets.....	<u>426,100,048</u>		
	426,100,048		
	\$ 45,584,369,822		\$ 45,584,369,822

**\*NOTE**

Total par value included in Government bonds loaned from the Bank's investments.

\$                     

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, January 19, 2006

Ottawa, January 19, 2006

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief AccountantDAVID A. DODGE  
Governor



**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 18 janvier 2006

**ACTIF**

Dépôts en devises étrangères		
Devises américaines .....	84 974 487 \$	
Autres devises .....	<u>3 620 592</u>	
		88 595 079 \$
Avances		
Aux membres de l'Association canadienne des paiements .....		
Aux gouvernements .....		
Placements*		
(à la valeur comptable nette)		
Bons du Trésor du Canada .....	14 719 082 844	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans les trois ans .....	10 336 882 504	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans .....	5 768 092 843	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans .....	8 127 602 094	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de dix ans .....	5 943 123 362	
Autres bons .....		
Autres placements .....	<u>38 038 287</u>	
		44 932 821 934
Immeubles de la Banque .....		136 852 761
Autres éléments de l'actif		
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente .....		
Tous les autres éléments de l'actif .....	<u>426 100 048</u>	
		426 100 048
		<u>45 584 369 822 \$</u>

**PASSIF ET CAPITAL**

Billets de banque en circulation .....		43 255 029 694 \$
Dépôts		
Gouvernement du Canada .....	1 626 816 447 \$	
Banques .....	48 842 301	
Autres membres de l'Association canadienne des paiements .....	1 322 674	
Autres .....	<u>417 363 427</u>	
		2 094 344 849
Passif en devises étrangères		
Gouvernement du Canada .....		
Autres .....		
Autres éléments du passif		
Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....		
Tous les autres éléments du passif .....	<u>204 995 279</u>	
		204 995 279
Capital		
Capital-actions .....	5 000 000	
Réserve légale .....	<u>25 000 000</u>	
		30 000 000
		<u>45 584 369 822 \$</u>

**\*NOTA**

Le total inclut la valeur nominale totale des titres d'État empruntés des placements de la Banque.

\$

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 19 janvier 2006

Ottawa, le 19 janvier 2006

Le comptable en chef suppléant  
W. D. SINCLAIRLe gouverneur  
DAVID A. DODGE



**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 25 janvier 2006

**ACTIF**

Dépôts en devises étrangères		
Devises américaines .....	83 775 286	\$
Autres devises .....	<u>3 764 696</u>	
	87 539 982	\$
Avances		
Aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	7 004 160	
Aux gouvernements.....	<u>                    </u>	
	7 004 160	
Placements*		
(à la valeur comptable nette)		
Bons du Trésor du Canada.....	14 754 981 020	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans les trois ans.....	10 336 795 201	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	5 768 102 087	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans .....	8 127 489 488	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de dix ans.....	5 942 982 211	
Autres bons .....	<u>38 038 287</u>	
Autres placements .....	<u>                    </u>	
	44 968 388 294	
Immeubles de la Banque.....	136 817 506	
Autres éléments de l'actif		
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente .....	<u>458 730 655</u>	
Tous les autres éléments de l'actif .....	<u>                    </u>	
	458 730 655	
	<u>45 658 480 597</u>	\$

**PASSIF ET CAPITAL**

Billets de banque en circulation .....		43 169 636 031	\$
Dépôts			
Gouvernement du Canada.....	1 167 058 413	\$	
Banques .....	54 187 949		
Autres membres de l'Association canadienne des paiements .....	3 026 425		
Autres .....	<u>425 654 533</u>		
		1 649 927 320	
Passif en devises étrangères			
Gouvernement du Canada.....	<u>                    </u>		
Autres .....	<u>                    </u>		
Autres éléments du passif			
Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat.....	569 235 888		
Tous les autres éléments du passif .....	<u>239 681 358</u>		
		808 917 246	
Capital			
Capital-actions .....	5 000 000		
Réserve légale.....	<u>25 000 000</u>		
		30 000 000	
		<u>45 658 480 597</u>	\$

**\*NOTA**

Le total inclut la valeur nominale totale des titres d'État empruntés des placements de la Banque.

\$

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 26 janvier 2006

Ottawa, le 26 janvier 2006

Le comptable en chef suppléant  
W. D. SINCLAIRLe gouverneur  
DAVID A. DODGE

**PARLIAMENT**

**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

*Deregistration of a registered electoral district association*

As a result of a request made by the Green Party of Canada in accordance with subsection 403.2(2) of the *Canada Elections Act*, the “Delta—Richmond East Green Party EDA” association is deregistered, effective on February 8, 2006.

January 24, 2006

JEAN-PIERRE KINGSLEY  
*Chief Electoral Officer*

[5-1-0]

**PARLEMENT**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

*Radiation d’une association de circonscription enregistrée*

Par suite d’une demande du parti politique Le Parti Vert du Canada, en conformité avec le paragraphe 403.2(2) de la *Loi électorale du Canada*, l’association de circonscription « Delta—Richmond East Green Party EDA » est radiée. Cette radiation prend effet le 8 février 2006.

Le 24 janvier 2006

*Le directeur général des élections*  
JEAN-PIERRE KINGSLEY

[5-1-0]

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DECISION***Appeal No. AP-2003-036*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal made a decision on January 26, 2006, with respect to an appeal filed by Roche Vitamins Canada Inc. from a decision of the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency with respect to a request for re-determination under subsection 60(4) of the *Customs Act*.

The appeal, heard on February 14 and 15, 2005, under subsection 67(1) of the *Customs Act*, was allowed in part.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (fax).

Ottawa, January 27, 2006

HÉLÈNE NADEAU

Secretary

[5-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Garlic*

On August 26, 2005, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued a notice of expiry review to all parties advising them that it would initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2005-001), under section 76.03 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), respecting

- its finding made on May 2, 2001, in Inquiry No. NQ-2000-006, concerning garlic, fresh or frozen, originating in or exported from the People's Republic of China (China) and Vietnam, excluding fresh garlic subject to the finding made in Inquiry No. NQ-96-002; and
- its order made on March 20, 2002, in Expiry Review No. RR-2001-001, continuing without amendment, its finding made on March 21, 1997, in Inquiry No. NQ-96-002, concerning fresh garlic originating in or exported from China, imported into Canada from July 1 to December 31, inclusive, of each calendar year.

On December 22, 2005, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) determined that, pursuant to subsection 76.03(7) of SIMA, the expiry of the finding and order was likely to result in the continuation or resumption of dumping of the subject goods.

The Tribunal's notice of expiry review gave interested parties until January 3, 2006, to file notices of participation in the expiry review. The notice also gave domestic growers until January 6, 2006, to reply to Part E of the domestic growers' expiry review questionnaire. As of January 25, 2006, the Tribunal has received no responses to the questionnaire and no notices of participation. In addition, the CBSA received no questionnaire responses from domestic growers, importers or foreign producers.

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Appel n° AP-2003-036*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendu une décision le 26 janvier 2006 concernant un appel interjeté par Vitamines Roche Canada Inc. à la suite d'une décision du commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada concernant une demande de réexamen en vertu du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*.

L'appel, entendu les 14 et 15 février 2005 aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes*, a été admis en partie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 27 janvier 2006

Le secrétaire

HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Ail*

Le 26 août 2005, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a fait parvenir un avis de réexamen relatif à l'expiration à toutes les parties intéressées afin de les aviser qu'il procéderait, conformément à l'article 76.03 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2005-001) :

- des conclusions qu'il avait rendues le 2 mai 2001, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-006, concernant l'ail, frais ou congelé, originaire ou exporté de la République populaire de Chine (Chine) et du Vietnam, à l'exclusion de l'ail frais faisant l'objet des conclusions rendues dans le cadre de l'enquête n° NQ-96-002;
- de l'ordonnance qu'il avait rendue le 20 mars 2002, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2001-001, prorogeant, sans modification, ses conclusions rendues le 21 mars 1997, dans le cadre de l'enquête n° NQ-96-002, concernant l'ail frais originaire ou exporté de la Chine, importé au Canada entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre, inclusivement, de chaque année civile.

Le 22 décembre 2005, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a conclu que, conformément au paragraphe 76.03(7) de la LMSI, l'expiration des conclusions et de l'ordonnance causerait vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises en question.

L'avis de réexamen relatif à l'expiration du Tribunal indiquait que les parties intéressées devaient déposer des avis de participation au réexamen relatif à l'expiration au plus tard le 3 janvier 2006. L'avis indiquait aussi que les cultivateurs nationaux devaient déposer leurs réponses à la Partie E du questionnaire de réexamen relatif à l'expiration à l'intention des cultivateurs nationaux au plus tard le 6 janvier 2006. En date du 25 janvier 2006, le Tribunal n'avait reçu aucune réponse au questionnaire et aucun avis de participation. De plus, l'ASFC n'a reçu aucune réponse aux questionnaires à l'intention des cultivateurs nationaux, des importateurs ou des producteurs étrangers.

In view of the fact that there are no parties participating in the process and that no information has been filed on the factors to be considered by the Tribunal in an expiry review, it is not possible for the Tribunal to make a determination that a continuation or resumption of dumping will likely cause material injury to the domestic industry. Therefore, the Tribunal hereby determines, pursuant to subsection 76.03(10) of SIMA, that the expiry of the finding and order is unlikely to result in injury. The public hearing scheduled for March 13, 2006, is cancelled.

The Tribunal will issue orders, with reasons, rescinding the finding and order when they expire on May 1, 2006, and March 19, 2007, respectively.

Ottawa, January 25, 2006

HÉLÈNE NADEAU  
*Secretary*

[5-1-o]

Étant donné qu'il n'y a aucune partie à la procédure et qu'aucun renseignement n'a été déposé relativement aux facteurs dont le Tribunal doit tenir compte dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration, il n'est pas possible pour le Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir si la poursuite ou la reprise du dumping causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale. Par conséquent, le Tribunal conclut par le présent avis, conformément au paragraphe 76.03(10) de la LMSI, que l'expiration des conclusions et de l'ordonnance ne causera vraisemblablement pas un dommage. L'audience publique prévue pour le 13 mars 2006 est annulée.

Le Tribunal publiera des ordonnances motivées afin d'annuler les conclusions et l'ordonnance, au moment de leur expiration, le 1<sup>er</sup> mai 2006 et le 19 mars 2007 respectivement.

Ottawa, le 25 janvier 2006

*Le secrétaire*  
HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (telephone), (780) 495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2006-14 January 24, 2006

3553230 Canada inc.  
Saint-Constant, Quebec

Renewed — Broadcasting licence for the French-language commercial radio programming undertaking CJMS Saint-Constant, from May 1, 2006, to August 31, 2006.

2006-15 January 26, 2006

CTV Television Inc.  
Across Canada

Approved — Amendment of the broadcasting licence for the national, English-language specialty programming undertaking known as The Comedy Network, as noted in the decision.

2006-16 January 26, 2006

CHUM Limited  
Across Canada

Approved — Extension of the time limit to commence the operation of the Category 2 specialty programming undertaking now known as Stampede, until November 16, 2006.

2006-17 January 26, 2006

MediaNet Canada Ltd.  
Across Canada

Approved — Extension of the time limit to commence the operation of the Category 2 specialty programming undertaking, until December 5, 2006.

2006-18 January 26, 2006

The Winnipeg Campus/Community Radio Society Inc.  
Winnipeg, Manitoba

Renewed — Broadcasting licence for the community-based campus radio programming undertaking CKUW-FM Winnipeg, from March 1, 2006, to August 31, 2006.

2006-19 January 27, 2006

MSNBC Canada Corp.  
Across Canada

Complaints regarding comments made on the program *Imus in the Morning* on MSNBC Canada regarding Palestinians, Iraqis and Muslims

In the decision, the Commission addresses complaints respecting comments made on the program *Imus in the Morning*, aired on the now defunct MSNBC Canada Category 2 specialty television service. The Commission finds that, by airing comments made during the November 12, 2004 and November 19, 2004 episodes of the program, the licensee breached the provision of the *Specialty Services Regulations, 1990* that prohibits the broadcast of abusive comment. The Commission will send a copy of this decision to the Chief Executive Officers of Rogers Broadcasting Limited, Shaw Communications Inc. and MSNBC Cable, LLC, and a copy will be placed on the public file of MSNBC Canada.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2006-14 Le 24 janvier 2006

3553230 Canada inc.  
Saint-Constant (Québec)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue française CJMS Saint-Constant, du 1<sup>er</sup> mai 2006 au 31 août 2006.

2006-15 Le 26 janvier 2006

CTV Television Inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Modification de la licence de l'entreprise de programmation nationale d'émissions spécialisées de langue anglaise appelée The Comedy Network, tel qu'il est indiqué dans la décision.

2006-16 Le 26 janvier 2006

CHUM limitée  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Prorogation de la date de mise en exploitation de l'entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 maintenant connue sous le nom de Stampede, jusqu'au 16 novembre 2006.

2006-17 Le 26 janvier 2006

MediaNet Canada Ltd.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Prorogation de la date de mise en exploitation de l'entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2, jusqu'au 5 décembre 2006.

2006-18 Le 26 janvier 2006

The Winnipeg Campus/Community Radio Society Inc.  
Winnipeg (Manitoba)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de campus axée sur la communauté CKUW-FM Winnipeg, du 1<sup>er</sup> mars 2006 au 31 août 2006.

2006-19 Le 27 janvier 2006

MSNBC Canada Corp.  
L'ensemble du Canada

Plaintes concernant des propos relatifs aux Palestiniens, aux Irakiens et aux musulmans tenus au cours de l'émission *Imus in the Morning* sur les ondes de MSNBC Canada

Dans la décision, le Conseil traite des plaintes concernant des propos tenus au cours de l'émission *Imus in the Morning*, diffusée par le service spécialisé de télévision de catégorie 2 MSNBC Canada, lequel n'existe plus. Le Conseil est d'avis qu'en diffusant les propos tenus au cours des émissions du 12 novembre 2004 et du 19 novembre 2004, la titulaire a contrevenu à la disposition du *Règlement de 1990 sur les services spécialisés* qui interdit la diffusion de propos offensants. Le Conseil enverra une copie de la présente décision aux dirigeants de Rogers Broadcasting Limited, de Shaw Communications Inc. et de MSNBC Cable, LLC, et en déposera une copie dans le dossier public de MSNBC Canada.

2006-20 *January 27, 2006*Diffusion communautaire Baie-des-Chaleurs inc.  
Carleton and Paspébiac, Quebec

Denied — Increase of the average effective radiated power and of the antenna height and relocation of the transmitter.

2006-21 *January 27, 2006*Northern Native Broadcasting, Yukon  
Whitehorse, Yukon Territory and Tsiigehtchic,  
Northwest Territories

Approved — New transmitter in Tsiigehtchic.

[5-1-o]

2006-20 *Le 27 janvier 2006*Diffusion communautaire Baie-des-Chaleurs inc.  
Carleton et Paspébiac (Québec)

Refusé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée moyenne et de la hauteur de l'antenne et déplacement de l'émetteur.

2006-21 *Le 27 janvier 2006*Northern Native Broadcasting, Yukon  
Whitehorse (Territoire du Yukon) et Tsiigehtchic  
(Territoires du Nord-Ouest)

Approuvé — Exploitation d'un émetteur à Tsiigehtchic.

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## PUBLIC HEARING 2006-2-1

Further to its Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2006-2 dated January 19, 2006, relating to a public hearing which will be held on March 20, 2006, at 9:30 a.m., at the Convention Centre, 1000 René-Lévesque Boulevard E, Québec, Quebec, the Commission announces the following:

The Commission adds the following item to the March 20, 2006 public hearing:

The deadline for submission of interventions and/or comments is February 23, 2006.

45. 591991 B.C. Ltd.  
Montmagny, Quebec

To amend the licence of radio programming undertaking CFEL-FM Montmagny.

The following item is amended and the change is in bold:

Correction to Item 18  
Bedford Baptist Church  
Bedford, Nova Scotia

Application by **Bedford Baptist Church** for a licence to operate an English-language low-power FM specialty radio programming undertaking in Bedford.

January 27, 2006

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AUDIENCE PUBLIQUE 2006-2-1

À la suite de son avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2006-2 du 19 janvier 2006 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 20 mars 2006, à 9 h 30, au Centre des congrès de Québec, 1000, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec), le Conseil annonce ce qui suit :

Le Conseil ajoute l'article suivant à l'audience publique du 20 mars 2006 :

La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 23 février 2006.

45. 591991 B.C. Ltd.  
Montmagny (Québec)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio CFEL-FM Montmagny.

L'article suivant est modifié et le changement est en caractères gras :

Correction à l'article 18  
Bedford Baptist Church  
Bedford (Nouvelle-Écosse)

Demande présentée par **Bedford Baptist Church** en vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM à faible puissance spécialisée de langue anglaise à Bedford.

Le 27 janvier 2006

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## PUBLIC NOTICE 2006-10

*Call for comments on the proposed addition of ETV Bangla to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis*

Comments on the Canadian Cable Telecommunications Association's (CCTA) request must be received by the Commission no later than February 22, 2006. A copy of the comments must be received by the CCTA no later than the deadline for receipt of comments by the Commission.

The CCTA may file a written reply to any comments received concerning its request. This reply should be filed with the Commission and a copy sent to the person who submitted the comments by no later than March 9, 2006.

January 23, 2006

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS PUBLIC 2006-10

*Appel aux observations sur l'ajout proposé de ETV Bangla aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique*

Les observations sur la demande de l'Association canadienne des télécommunications par câble (ACTC) doivent parvenir au Conseil au plus tard le 22 février 2006. Une copie des observations doit avoir été reçue par l'ACTC au plus tard à cette date.

L'ACTC peut déposer une réplique écrite à toute observation reçue à l'égard de sa demande. Cette réplique doit être déposée auprès du Conseil au plus tard le 9 mars 2006 et une copie doit être signifiée dans chaque cas à l'auteur de l'observation.

Le 23 janvier 2006

[5-1-o]



**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2006-11

*Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama*

In the public notice, the Commission reviews the comments received in response to *Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama — Call for comments*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-81, August 10, 2005 (Public Notice 2005-81), and sets out the targets for the viewing and expenditure components of the Commission's drama incentive program.

The Commission has decided to implement the proposals outlined in Public Notice 2005-81.

January 27, 2006

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2006-11

*Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées*

Dans l'avis public, le Conseil analyse les commentaires reçus en réponse à *Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées — Appel aux observations*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-81, 10 août 2005 (l'avis public 2005-81) et il énonce des objectifs d'écoute et de dépenses dans le cadre du programme de mesures incitatives en faveur des dramatiques mis sur pied par le Conseil.

Le Conseil décide de mettre en œuvre les propositions détaillées dans l'avis public 2005-81.

Le 27 janvier 2006

[5-1-o]

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION**

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

*Decisions and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the Screening Officer, respecting each claim for exemption and the relevant Material Safety Data Sheet (MSDS), listed below.

**CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

*Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle au sujet de chaque demande de dérogation et de la fiche signalétique (FS) énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	METLBOND 329-7 Structural Adhesive formerly/antérieurement MELTBOND+ 329-7 Structural Adhesive	5389	03/27/2002	November 15, 2005 le 15 novembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	METLBOND 1113 Structural Adhesive formerly/antérieurement MELTBOND+ 1113 Structural Adhesive	5390	03/27/2002	November 15, 2005 le 15 novembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	METLBOND 2550 Structural Adhesive formerly/antérieurement MELTBOND+ 2550 Structural Adhesive	5391	03/27/2002	November 15, 2005 le 15 novembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	METLBOND 1515-3M Structural Adhesive formerly/antérieurement MELTBOND+ 1515-3M Structural Adhesive	5392	03/27/2002	November 15, 2005 le 15 novembre 2005
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	SECURON CD	5457	08/19/2002	December 8, 2005 le 8 décembre 2005
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	PHILLYBOND TA-30 ADHESIVE HARDENER	5485	03/30/00	October 14, 2005 le 14 octobre 2005
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Low Temperature Cement Set Enhancer D186	5487	15-October-2002	October 20, 2005 le 20 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 7714 Structural Prepreg	5489	10/18/2002	December 6, 2005 le 6 décembre 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCH-WELD (TM) AF 163-2 STRUCTURAL ADHESIVE FILM	5508	14/04/2004	October 27, 2005 le 27 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985 on Fiberglass	5523	12/11/2002	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985 on Aramid	5524	12/11/2002	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985 on Graphite	5525	12/11/2002	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
Cytec Surface Specialties Inc., formerly/antérieurement UCB Chemicals Corporation, Smyrna, Georgia	Ebecryl® 3600	5529	01/30/2004	December 8, 2005 le 8 décembre 2005
Cytec Surface Specialties Inc., formerly/antérieurement UCB Chemicals Corporation, Smyrna, Georgia	Ebecryl® 3703	5530	02/02/2004	December 8, 2005 le 8 décembre 2005
Cytec Surface Specialties Inc., formerly/antérieurement UCB Chemicals Corporation, Smyrna, Georgia	Ebecryl® 81	5531	02/03/2004	December 8, 2005 le 8 décembre 2005
Air Products & Chemicals, Inc. formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	SURFYNOL DF-62 Defoamer	5574	June 2002	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
Afton Chemical Corporation, formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 5769 Performance Additive	5581	2 June 2004	January 6, 2006 le 6 janvier 2006
Octel Starreon, LLC, Littleton, Colorado formerly/antérieurement Newark, Delaware	Octel Starreon 7000 CC1	5611	05/28/2003	November 3, 2005 le 3 novembre 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	IRGANOX ML 820	5612	May 12, 2003	October 13, 2005 le 13 octobre 2005
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Ondeo Nalco Canada Co., Calgary, Alberta	EC9225A	5622	2004/03/02	October 3, 2005 le 3 octobre 2005
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Ondeo Nalco Canada Co., Calgary, Alberta	CORROSION INHIBITOR A262	5623	2004/03/02	October 3, 2005 le 3 octobre 2005
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Ondeo Nalco Canada Co., Calgary, Alberta	SULFA-CHECK® EC5493A	5625	2004/03/02	November 30, 2005 le 30 novembre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	DRYCRYL (TM) DP-2903 Dispersible Powder formerly/antérieurement DRYCRYL (TM) DP-2903 Modifier	5626	09/26/2003	October 7, 2005 le 7 octobre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	PARALOID (TM) KM-346 Impact Modifier	5627	06/26/2003	October 28, 2005 le 28 octobre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	MONOMER QM-1458	5628	01/21/2004	December 6, 2005 le 6 décembre 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	IRGANOX L 93	5629	July 14, 2003	November 8, 2005 le 8 novembre 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	IRGANOX L 94	5630	July 14, 2003	November 8, 2005 le 8 novembre 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	BR® 127 Corrosion Inhibiting Primer, 10% Solids	5636	02/12/2004	December 13, 2005 le 13 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985-1 Structural Resin	5637	02/26/2004	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 377U Adhesive Film	5640	05/10/2004	October 7, 2005 le 7 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 377S Adhesive Film	5641	05/10/2004	October 7, 2005 le 7 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	BR® 127 NC ESD Primer	5644	02/12/2004	December 13, 2005 le 13 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985 Aramid Fiber Structural Resin	5651	02/26/2004	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 490A Adhesive Foam	5652	02/26/2004	October 7, 2005 le 7 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 759 Structural Resin	5672	07/28/2003	December 13, 2005 le 13 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 7934 Structural Prepreg	5675	07/01/2004	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	7934 Resin Solution	5676	07/28/2003	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 8130 Black Molding Compound	5677	11/19/2004	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	BR® 197 Paste Adhesive, Part A	5680	07/29/2003	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	BR® 197 Paste Adhesive, Part B	5681	07/29/2003	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 6102 Structural Resin	5686	11/22/2004	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
Diversity Technologies Corp., Edmonton, Alberta	CEMENT DEFOAMER	5687	Apr. 23. 2004	October 6, 2005 le 6 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	MX 2600 Broadgoods	5689	08/13/2003	December 19, 2005 le 19 décembre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 937A Prepreg	5690	08/13/2003	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	HYE 934 Carbon Prepreg	5691	08/13/2003	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	HYE 937A Prepreg	5695	08/13/2003	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	HMF 934 Carbon Prepreg	5696	08/14/2003	October 4, 2005 le 4 octobre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® catalyst A-31	5806	2005.05.03	December 14, 2005 le 14 décembre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® catalyst A-575	5809	2004.02.17	December 22, 2005 le 22 décembre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® catalyst C-174	5810	2004.00.13	October 3, 2005 le 3 octobre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® catalyst C-211	5811	2004.09.13	December 22, 2005 le 22 décembre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® catalyst C-255	5812	2004.06.25	December 14, 2005 le 14 décembre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® catalyst C-262	5813	2004.09.13	October 3, 2005 le 3 octobre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® Silicone L-2125	5814	2005.03.15	December 14, 2005 le 14 décembre 2005
GE Canada Inc., Mississauga, Ontario	Niax® silicone U-2000	5823	2005.03.15	December 14, 2005 le 14 décembre 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	MONOMER QM-1482	5834	11/05/2003	December 16, 2005 le 16 décembre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	MONOMER QM-833M	5835	11/05/2003	December 16, 2005 le 16 décembre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	MORLIFE™ 3300 ASPHALT ADDITIVE	5844	12/01/2003	November 1, 2005 le 1 <sup>er</sup> novembre 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M SUPER WEATHERSTRIP ADHESIVE - BLACK, P.N. 08008	5856	04/11/2005	November 24, 2005 le 24 novembre 2005
ARKEMA Canada Inc., formerly/antérieurement ATOFINA Canada Inc., Oakville, Ontario	THERMOLITE® 140	5858	04/08/05	October 21, 2005 le 21 octobre 2005
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCH-WELD(TM) EC 2615 B/A LW EPOXY ADHESIVE (PART A) formerly/antérieurement Scotch Weld (TM) EC 2615 B/A LW Epoxy Adhesive	5864	04/11/2005	November 29, 2005 le 29 novembre 2005
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., formerly/antérieurement Borden Chemical - Canada, Division of the Borden Company, Toronto, Ontario	Cascophen OS-50TS	5876	03/18/2005	December 20, 2005 le 20 décembre 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) EPOXY ADHESIVE 460 OFF WHITE, (PART A)	5910	22/03/2004	November 29, 2005 le 29 novembre 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) SCOTCH-WELD EPOXY ADHESIVE DP-460, OFF WHITE (PART A) formerly/antérieurement SCOTCH-WELD EPOXY ADHESIVE DP-460, OFF WHITE (PART A)	5911	22/03/2004	November 29, 2005 le 29 novembre 2005
E.I. duPont Canada Company, Mississauga, Ontario	"ZONYL" 5180 FLUOROCHEMICAL DISPERSION/ DISPERSION FLUOROCHEMIQUE "ZONYL" 5180	5929	24-AUG-2004 (English/anglaise) 10 Septembre 2004 (French/française)	November 30, 2005 le 30 novembre 2005
E.I. duPont Canada Company, Mississauga, Ontario	"Zonyl" C701	5932	24-AUG-2004	November 30, 2005 le 30 novembre 2005
Acheson Colloids Company, Port Huron, Michigan	SLA 2020	5939	11/26/2003 (English/anglaise) 03/11/26 (French/française)	November 8, 2005 le 8 novembre 2005
Acheson Colloids Company, Port Huron, Michigan	EMRALON 309	5940	07/22/2004 (English/anglaise) 04/07/22 (French/française)	November 8, 2005 le 8 novembre 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) THERMALLY CONDUCTIVE ADHESIVE TC-2810 (PART A)	5950	13/05/2004	November 29, 2005 le 29 novembre 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	VISCALEX AT89 formerly/antérieurement Viscalex AT89	5974	17-Sep-2004	October 13, 2005 le 13 octobre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	PARALOID™ BTA-730L Impact Modifier	5976	09/02/2005	December 28, 2005 le 28 décembre 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	PARALOID™ K-400 Processing Aid	5977	09/20/2005	December 28, 2005 le 28 décembre 2005

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 20, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5391 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 juillet 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5391 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation

Registry Number 5457 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity and concentration of one ingredient. Subsequent to the issuance of the decision on the claim for exemption, the claimant advised the Commission that it was voluntarily disclosing on the MSDS the chemical identity and concentration of the ingredient for which the exemption had been granted.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5487 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5508 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 26, 2003, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5574 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 26, 2003, described the claim bearing Registry Number 5628 as seeking exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the *Hazardous Products Act*.

It has since been established that the claim was seeking exemption from the disclosure of employer confidential information in respect of a controlled product which would otherwise be required to be disclosed by the provisions of the applicable provincial legislation relating to occupational health and safety. The Screening Officer issued the decision on that basis.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 26, 2003, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 5629 and 5630 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claims on which the Screening Officer issued the decisions is the chemical identity and concentration of two ingredients.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 5910 and 5950 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claims on which the Screening Officer issued the decisions is the chemical identity of two ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 5929 and 5932 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claims on which the Screening Officer issued the decisions is the chemical identity of one ingredient.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5974 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

portant le numéro d'enregistrement 5457 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. À la suite de la décision qui a été rendue en ce qui concerne la demande de dérogation, le demandeur a informé le Conseil qu'il a décidé de divulguer volontairement, sur la FS, la dénomination chimique et la concentration de l'ingrédient pour lequel la dérogation avait été accordée.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5487 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5508 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 juillet 2003 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5574 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 juillet 2003 a mentionné que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5628 vise une dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*.

Il a depuis été établi que cette demande vise une dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels de l'employeur concernant un produit contrôlé, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la loi de la province applicable en matière de santé et sécurité. L'agent de contrôle a rendu sa décision en tenant compte de ces circonstances.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 juillet 2003 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5629 et 5630 visent la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5910 et 5950 visent la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique de deux ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5929 et 5932 visent la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique d'un ingrédient.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5974 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

There were no submissions from affected parties to the Screening Officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid with the exception of the claims bearing Registry Numbers 5205 and 5206 which were found to be invalid. The Screening Officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to the claims bearing Registry Numbers 5876 and 5976 complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claim bearing Registry Number 5487, being a claim from an employer in the province of Alberta, the Screening Officer found that the MSDS relating to this claim did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code* of the Province of Alberta.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 5628, 5834 and 5835, being claims from an employer in the province of Ontario, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Act* of the Province of Ontario.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to the remaining claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

*Registry Numbers 5389 to 5392, inclusive*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose storage precautions for the controlled product;
2. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
4. Registry Number 5391:
  - (a) In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
  - (b) Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
  - (c) Disclose that acute inhalation exposure to an ingredient in the controlled product have been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;
  - (d) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 5205 et 5206 qui ont été jugées non fondées. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS respectivement établie relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 5876 et 5976 était conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5487, présentée par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à la demande susmentionnée n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code* de la Province d'Alberta.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5628, 5834 et 5835, présentées par un employeur de la province d'Ontario, l'agent de contrôle a déterminé que la FS respectivement établie relativement aux demandes susmentionnées n'était pas conforme aux exigences applicables relatives à la divulgation de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de la Province d'Ontario.

Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à chaque demande qui reste n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

*Numéros d'enregistrement 5389 à 5392, inclusivement*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les mesures de précaution à prendre pour le stockage du produit contrôlé;
2. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
4. Numéro d'enregistrement 5391 :
  - a) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
  - b) Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
  - c) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;
  - d) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;

## 5. Registry Number 5392:

(a) Disclose that exposure to epoxy resins similar to those in the controlled product has caused respiratory sensitization in workers;

(b) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in screening tests for mutagenicity;

6. Registry Numbers 5390 and 5391: Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 570 mg/kg for diglycidyl resorcinol ether;

7. Registry Numbers 5389, 5390 and 5392: Add hydrogen cyanide to the list of hazardous decomposition products.

*Registry Number 5457*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the sodium polycarboxylate in an acceptable manner;

2. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the kidneys of laboratory animals.

*Registry Number 5485*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of triethylenetetramine in an acceptable manner;

2. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 5 mg/m<sup>3</sup> for tetraethylenepentamine;

3. Revise the MSDS to show that crystalline silica has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

4. Disclose correct information concerning the potential for polymerization of the controlled product;

5. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the lungs of laboratory animals;

6. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 550 mg/kg for triethylenetetramine.

*Registry Number 5487*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to induce vomiting and replace it with a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration. Seek medical advice;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 6 230 mg/kg for methylenediethanolamine.

## 5. Numéro d'enregistrement 5392 :

a) Divulguer que l'exposition aux résines époxydes similaires à celles contenues dans le produit contrôlé a provoqué une sensibilisation des voies respiratoires chez les travailleurs;

b) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage de la mutagenicité;

6. Numéros d'enregistrement 5390 et 5391 : Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 570 mg/kg pour l'éther diglycidyle du résorcinol;

7. Numéros d'enregistrement 5389, 5390 et 5392 : Ajouter le cyanure d'hydrogène à la liste des produits de décomposition dangereux.

*Numéro d'enregistrement 5457*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour le polycarboxylate de sodium;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les reins chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5485*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de la triéthylènetétramine;

2. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 5 mg/m<sup>3</sup> pour la tétraéthylènepentamine;

3. Réviser la FS pour divulguer que la silice cristalline a été classée par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

4. Divulguer les renseignements pertinents au sujet du potentiel de polymérisation du produit contrôlé;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les poumons des animaux de laboratoire;

6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) plus faible de 550 mg/kg pour la triéthylènetétramine.

*Numéro d'enregistrement 5487*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut provoquer le vomissement et le remplacer par un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons. Consulter un professionnel de la santé;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 6 230 mg/kg pour la méthylédiéthanolamine.

*Registry Number 5489*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 2 mg/m<sup>3</sup> and OSHA PEL = 20 mppcf for talc;
2. Remove the concentration ranges shown for the ingredients fibreglass and aramid and disclose their actual concentrations or acceptable range values;
3. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
4. Disclose that poly (aromatic glycidyl ether) and phenolic epoxy resins have caused respiratory sensitization in workers;
5. Disclose the LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 29 900 ppm for acetone.

*Registry Number 5508*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*.

*Registry Numbers 5523 to 5525, inclusive*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

*Registry Number 5529*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient acrylated amine oligomer and disclose its actual concentration or an acceptable range value;
2. Correct the impression that the controlled product is severely irritating as opposed to being a merely mildly irritating material;
3. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> for hexamethylene diacrylate;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3 600 mg/kg for hexamethylene diacrylate;

*Numéro d'enregistrement 5489*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 2 mg/m<sup>3</sup> et OSHA PEL = 20 mppcf pour le talc;
2. Supprimer les plages de concentration indiquées pour les ingrédients fibre de verre et aramide et divulguer leurs concentrations réelles ou des plages acceptables;
3. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
4. Divulguer que le poly (éthers aromatiques glycidiques) et les résines époxydes phénoliques ont provoqué une sensibilisation des voies respiratoires chez les travailleurs;
5. Divulguer la CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 29 900 ppm pour l'acétone.

*Numéro d'enregistrement 5508*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau;
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes.

*Numéros d'enregistrement 5523 à 5525, inclusivement*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

*Numéro d'enregistrement 5529*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel amine oligomérique acrylique et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;
2. Corriger l'impression voulant que le produit contrôlé soit une substance fortement irritante, plutôt que d'être une substance à peine légèrement irritante;
3. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> pour le diacrylate de 1,6-hexanediol;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3 600 mg/kg pour le diacrylate de 1,6-hexanediol;



5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5530*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be washed with water for 15–20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 15–20 minutes or until the chemical is removed. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

3. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL–TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> for hexamethylene diacrylate;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3 600 mg/kg for hexamethylene diacrylate;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 190 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 118 mg/kg for hydroxypropyl acrylate;

6. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5531*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the statement that the controlled product is highly irritating to the skin.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5530*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant 15-20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 15-20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

3. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL–TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> pour le diacrylate de 1,6-hexanediol;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3 600 mg/kg pour le diacrylate de 1,6-hexanediol;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 190 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 118 mg/kg pour l'acrylate de propylène glycol;

6. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des réactions mutagènes sur les cellules mammaliennes *in vitro*;

7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5531*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'énoncé indiquant que le produit contrôlé est fortement irritant pour la peau.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Registry Number 5574*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product, together with their percent concentrations;
2. Disclose information on the irritancy of the controlled product in a consistent manner;
3. Disclose that chronic inhalation exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause neurotoxic effects in laboratory animals.

*Registry Number 5581*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink.

*Registry Number 5611*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS so as to clearly indicate that the laboratory animal fetal injury attributable to xylene has been observed in the absence of maternal toxic effects.

*Registry Number 5612*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the percent concentration range for petroleum distillate with an acceptable WHMIS percent concentration range;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Numbers 5622 and 5623*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

*Numéro d'enregistrement 5574*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;
2. Divulguer, de façon cohérente, des renseignements sur le caractère irritant du produit contrôlé;
3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets neurotoxiques chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5581*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

*Numéro d'enregistrement 5611*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS de façon à indiquer clairement que des lésions fœtales attribuables au xylène chez les animaux de laboratoire ont été observées en l'absence d'effets toxiques pour la mère.

*Numéro d'enregistrement 5612*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer la plage de concentrations en pourcentage du distillat de pétrole par une plage de concentrations acceptable du SIMDUT;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéros d'enregistrement 5622 et 5623*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Disclose that acute exposure to an ingredient in the controlled product has caused necrosis and haemorrhaging in the brain;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has caused positive results in an *in vivo* screening test for germ cell mutagenicity;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 30 minutes;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

6. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

7. Disclose that metal containers should be grounded when transferring large quantities of the controlled product;

8. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm and ACGIH TLV-STEL = 400 ppm for isopropanol;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with acetyl bromide, aluminum powder, magnesium metal and aluminum and zinc salts;

10. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value of 3.2 g/kg for formamide;

11. Disclose dermal LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the Screening Officer.

#### Registry Number 5625

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

2. Disclose that subchronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the lungs and eyes of laboratory animals;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic and teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué la nécrose et l'hémorragie cérébrales;

3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme un agent mutagène pour les cellules germinales en raison des résultats positifs obtenus lors de tests de dépistage *in vivo*;

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à l'eau courante tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 30 minutes;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

7. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé;

8. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm et ACGIH TLV-STEL = 400 ppm pour l'isopropanol;

9. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec le bromure d'acétyle, l'aluminium en poudre, le magnésium métallique et les sels d'aluminium et de zinc;

10. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) plus faible de 3,2 g/kg pour le formamide;

11. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour deux des ingrédients dangereux confidentiels.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

#### Numéro d'enregistrement 5625

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les poumons et les yeux chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques et tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

*Registry Number 5626*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 5627*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 5628*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;
2. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, male rat) value of 7 093 ppm for methyl methacrylate.

*Registry Numbers 5629 and 5630*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the information pertaining to the alkylated amine ingredient by disclosing that it is a sensitizer.

*Registry Number 5636*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number, percent concentration and Exposure Limit Values;
2. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.0005 mg/m<sup>3</sup> for strontium chromate;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink and add advice to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
4. Disclose that metal containers should be grounded when transferring large quantities of the controlled product;
5. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical.

*Registry Number 5637*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

*Numéro d'enregistrement 5626*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5627*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5628*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;
2. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat mâle) de 7 093 ppm pour le méthacrylate de méthyle.

*Numéros d'enregistrement 5629 et 5630*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'information relative à l'ingrédient amine alkylée en divulguant qu'il constitue une substance sensibilisante.

*Numéro d'enregistrement 5636*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, sa concentration en pourcentage et ses limites d'exposition;
2. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,0005 mg/m<sup>3</sup> pour le chromate de strontium;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau et ajouter un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
4. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé;
5. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique.

*Numéro d'enregistrement 5637*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
2. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

## Registry Numbers 5640 and 5641

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
2. Registry Number 5640: Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products;
3. Registry Number 5641:
  - (a) Disclose that an ingredient in the controlled product has caused respiratory sensitization in one worker;
  - (b) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*.

## Registry Number 5644

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 50 ppm (skin) and ACGIH TLV-STEL = 100 ppm (skin) for tetrahydrofuran;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink and add advice to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
3. Disclose that metal containers should be grounded when transferring large quantities of the controlled product;
4. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity.

## Registry Number 5651

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical.

## Registry Number 5652

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

## Numéros d'enregistrement 5640 et 5641

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
2. Numéro d'enregistrement 5640 : Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux;
3. Numéro d'enregistrement 5641 :
  - a) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une sensibilisation des voies respiratoires chez un travailleur;
  - b) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes.

## Numéro d'enregistrement 5644

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 50 ppm (peau) et ACGIH TLV-STEL = 100 ppm (peau) pour le tétrahydrofurane;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau et ajouter un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
3. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé;
4. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité.

## Numéro d'enregistrement 5651

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique.

## Numéro d'enregistrement 5652

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical.

*Registry Number 5672*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of amorphous silica in the controlled product, its CAS registry number and its percent concentration;
2. Disclose the presence of 2-butanone in the controlled product, its CAS registry number 78-93-3 and its percent concentration;
3. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm, ACGIH TLV-STEL = 300 ppm and OSHA PEL = 200 ppm for 2-butanone;
4. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
5. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the lungs of laboratory animals.

*Registry Number 5675*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical.

*Registry Number 5676*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Disclose that grounded equipment be used when handling quantities of the controlled product;
3. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;
4. Disclose that acute ingestion of high doses of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system effects and that chronic ingestion has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;
5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

*Registry Number 5677*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique.

*Numéro d'enregistrement 5672*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de la silice amorphe dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer la présence de la 2-butanone dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 78-93-3 et sa concentration en pourcentage;
3. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm, ACGIH TLV-STEL = 300 ppm et OSHA PEL = 200 ppm pour la 2-butanone;
4. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
5. Divulguer que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les poumons chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5675*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique.

*Numéro d'enregistrement 5676*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer qu'il faut mettre électriquement à la terre le matériel utilisé pour la manutention de quantités du produit contrôlé;
3. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion de doses élevées d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central et que l'exposition chronique par ingestion provoque des effets nocifs sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;
5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

*Numéro d'enregistrement 5677*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as "not applicable."

*Registry Numbers 5680 and 5681*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as "not applicable";

2. Disclose a statement indicating that users should comply with all federal, provincial and local regulations when disposing of waste from the controlled product;

3. Registry Number 5680:

(a) In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

(b) Disclose that phenolic epoxy resin No. 2 has caused respiratory sensitization in one worker;

4. Registry Number 5681:

(a) Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 5 ppm with a skin notation for one of the confidential hazardous ingredients;

(b) In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 30 minutes or until the chemical is removed;

(c) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in screening tests for mutagenicity.

*Registry Number 5686*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as "not applicable";

2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

*Registry Number 5687*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.46 mL/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.38 mL/kg for 2-ethylhexanol;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be a moderate skin irritant in rabbits;

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet ».

*Numéros d'enregistrement 5680 et 5681*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet »;

2. Divulguer un énoncé précisant que les utilisateurs doivent se conformer à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux concernant l'évacuation des déchets du produit contrôlé;

3. Numéro d'enregistrement 5680 :

a) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

b) Divulguer que la résine époxyde phénolique n° 2 a provoqué une sensibilisation des voies respiratoires chez un travailleur;

4. Numéro d'enregistrement 5681 :

a) Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 5 ppm en incluant la mention « peau » pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

b) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

c) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage de la mutagenicité.

*Numéro d'enregistrement 5686*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet »;

2. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

*Numéro d'enregistrement 5687*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) plus faible de 2,46 mL/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2,38 mL/kg pour le 2-éthylhexanol;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée modérée chez les lapins;

3. Disclose that exposure to vapours of an ingredient in the controlled product has caused effects on the central nervous system in laboratory animals;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5689*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

2. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm and ACGIH TLV-STEL = 400 ppm for isopropanol;

3. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 0.05 mg/m<sup>3</sup> (respirable) A2 and OSHA-PEL = 30 mg/m<sup>3</sup> divided by the value “%SiO<sub>2</sub>+2” (total particulate) and either 10 mg/m<sup>3</sup> divided by the value “%SiO<sub>2</sub>+2” or 250 mppcf divided by the value “%SiO<sub>2</sub>+5” (respirable fraction) for silica, quartz;

4. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as “not applicable”;

5. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

*Registry Numbers 5690, 5691, 5695 and 5696*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose correct information concerning the odour threshold of the chemical;

2. Registry Numbers 5690 and 5695:

(a) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

(b) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*.

*Registry Number 5806*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;

3. Divulguer que l'exposition aux vapeurs d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5689*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm et ACGIH TLV-STEL = 400 ppm pour l'isopropanol;

3. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,05 mg/m<sup>3</sup> (respirable) A2 et OSHA-PEL = 30 mg/m<sup>3</sup> divisés par la valeur « %SiO<sub>2</sub>+2 » (particule totale) et soit 10 mg/m<sup>3</sup> divisés par la valeur « %SiO<sub>2</sub>+2 », soit 250 mppcf divisés par la valeur « %SiO<sub>2</sub>+5 » (fraction inhalable) pour la silice, quartz;

4. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet »;

5. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

*Numéros d'enregistrement 5690, 5691, 5695 et 5696*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les données justes au sujet du seuil d'odeur du produit chimique;

2. Numéros d'enregistrement 5690 et 5695 :

a) Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

b) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes.

*Numéro d'enregistrement 5806*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;



2. Disclose the lower LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 143 ppm for BDMAEE;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

*Registry Number 5809*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water";

2. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the bone marrow and liver as well as sperm effects in laboratory animals;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 4 000 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 9.53 mL/kg for ethylene glycol.

*Registry Number 5810*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;

2. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the sperm in laboratory animals;

3. Disclose the lower LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 4 g/kg for ethylene glycol;

4. Disclose the lower LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 143 ppm for BDMAEE;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

*Registry Number 5811*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

2. Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

*Registry Number 5812*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

2. Divulguer une CL<sub>50</sub> inférieure (4 heures, rat) de 143 ppm pour le BDMAEE;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

*Numéro d'enregistrement 5809*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau »;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur la moelle osseuse et le foie ainsi que des effets sur le sperme chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 4 000 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 9,53 mL/kg pour l'éthylèneglycol.

*Numéro d'enregistrement 5810*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le sperme chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer la DL<sub>50</sub> inférieure (voie orale, rat femelle) de 4 g/kg pour l'éthylèneglycol;

4. Divulguer une CL<sub>50</sub> inférieure (4 heures, rat) de 143 ppm pour le BDMAEE;

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

*Numéro d'enregistrement 5811*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

2. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéro d'enregistrement 5812*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;

2. Disclose the lower LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 143 ppm for BDMAEE;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

*Registry Number 5813*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of milk or water at once";

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for at least 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

4. In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the eyes with water should eye contact occur, delete the current reference to "fifteen minutes" and replace it with a time of "at least thirty minutes";

5. Disclose the lower LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 143 ppm for BDMAEE;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

*Registry Numbers 5814 and 5823*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Numbers 5834 and 5835*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;

2. Disclose oxides of carbon as hazardous combustion products.

*Registry Number 5844*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;

2. Divulguer une CL<sub>50</sub> inférieure (4 heures, rat) de 143 ppm pour le BDMAEE;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

*Numéro d'enregistrement 5813*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si le patient est parfaitement conscient faire boire tout de suite deux verres d'eau ou de lait »;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant au moins 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

4. En ce qui concerne la durée du rinçage des yeux avec de l'eau, indiquée sur la FS en cas de contact oculaire, supprimer la mention « quinze minutes » et la remplacer par la mention « au moins trente minutes »;

5. Divulguer une CL<sub>50</sub> inférieure (4 heures, rat) de 143 ppm pour le BDMAEE;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

*Numéros d'enregistrement 5814 et 5823*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 5834 et 5835*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;

2. Divulguer que les oxydes de carbone sont des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 5844*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. In relation to the first aid information for skin and eye contact already disclosed on the MSDS, add a statement to the effect that medical attention be obtained immediately;

2. Add oxides of carbon and nitrogen to the list of hazardous combustion products;

3. Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

*Registry Number 5856*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

4. Correctly identify the ACGIH TLV-TWA and TLV-STEL values for the ingredients methyl ethyl ketone and xylene;

5. Disclose the lower LC<sub>50</sub> (4 hours, female rat) value of 19.0 mg/L for toluene;

6. Disclose the lower LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 523 mg/kg for xylene;

7. Disclose that acute inhalation of an ingredient in the controlled product has caused CNS and neurobehavioural effects and that chronic inhalation has caused colour vision loss;

8. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the testes of laboratory animals;

9. Disclose that chronic inhalation of ingredients in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;

10. Disclose that acute oral exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause temporary visual disturbances in laboratory animals;

11. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss as well as affect the immune system in laboratory animals;

12. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vivo* screening tests for mutagenicity, and disclose that another ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vitro* screening test for mutagenicity;

13. Disclose that acetylsalicylic acid synergistically enhances the hearing loss caused by inhalation exposure to toluene in laboratory animals.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané et le contact oculaire, ajouter un énoncé indiquant qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

2. Ajouter les oxydes de carbone et d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

3. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéro d'enregistrement 5856*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

4. Indiquer avec justesse les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA et ACGIH TLV-STEL appartenant aux ingrédients méthylethyl cétone et xylène;

5. Divulguer la CL<sub>50</sub> inférieure (4 heures, rat femelle) de 19,0 mg/L pour le toluène;

6. Divulguer la DL<sub>50</sub> inférieure (voie orale, rat) de 3 523 mg/kg pour le xylène;

7. Divulguer que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le SNC et des effets neurologiques et que l'exposition chronique par inhalation a provoqué la perte de la vision des couleurs;

8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules des animaux de laboratoire;

9. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation des ingrédients du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;

10. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par voie orale à un ingrédient du produit contrôlé provoque des perturbations temporaires de la vue chez les animaux de laboratoire;

11. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive et affecte le système immunitaire chez les animaux de laboratoire;

12. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* de la mutagenicité, et divulguer qu'un autre ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vitro* de la mutagenicité;

13. Divulguer que l'acide acétylsalicylique accroît de façon synergétique la perte auditive causée par l'exposition à l'inhalation du toluène chez les animaux de laboratoire.

*Registry Number 5858*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 5864*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;
3. Disclose appropriate instructions for the safe handling and storage of corrosive materials;
4. Remove the ambiguity in the statements pertaining to an LC<sub>50</sub> value applicable to the hazardous ingredient 4,4'-isopropylidenediphenol-epichlorohydrin polymer;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*.

*Registry Numbers 5910 and 5911*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Delete the statement that amorphous silica is not WHMIS regulated;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink;
5. Disclose appropriate instructions for the safe handling and storage of corrosive materials;
6. Remove the ambiguity in the statements pertaining to an LC<sub>50</sub> value applicable to the hazardous ingredient 4,4'-isopropylidenediphenol-epichlorohydrin polymer;
7. Disclose an LC<sub>50</sub> (1 hour, rat) range of 1.26 mg/L to 2.83 mg/L for amorphous silica;
8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*.

*Registry Numbers 5929 and 5932*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

*Numéro d'enregistrement 5858*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5864*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;
2. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment la peau à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;
3. Divulguer des instructions appropriées sur la manipulation et sur le stockage sécuritaire des matériaux corrosifs;
4. Éliminer dans les énoncés toute ambiguïté concernant une valeur CL<sub>50</sub> applicable à l'ingrédient dangereux p,p'-isopropylidenediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes.

*Numéros d'enregistrement 5910 et 5911*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'énoncé selon lequel la silice amorphe n'est pas régie par le SIMDUT;
2. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;
3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment la peau à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
5. Divulguer des instructions appropriées sur la manipulation et sur le stockage sécuritaire des matériaux corrosifs;
6. Éliminer dans les énoncés toute ambiguïté concernant une valeur CL<sub>50</sub> applicable à l'ingrédient dangereux p,p'-isopropylidenediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane;
7. Divulguer une plage de CL<sub>50</sub> (1 heure, rat) de 1,26 à 2,83 mg/L pour la silice amorphe;
8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes.

*Numéros d'enregistrement 5929 et 5932*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the percent concentration of the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;
2. Disclose methyl methacrylate as a hazardous thermal decomposition product.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the Screening Officer.

#### Registry Numbers 5939 and 5940

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 200 ppm for isopropanol;
2. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 200 ppm for n-butyl acetate;
3. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with aluminum and potassium *tert*-butoxide and that an explosion may result if these ingredients are mixed with the controlled product;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped. Also add that medical attention should be obtained immediately;
5. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition or combustion products;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 4.71 g/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 16.4 mL/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 16 970 ppm for isopropanol;
7. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 10.2 g/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hour, aerosol, rat) value of 160 ppm for n-butyl acetate;
8. Disclose that ingredients in the controlled product are considered to be fetotoxins;
9. Disclose that acute ingestion of ingredients of the controlled product has caused adverse CNS effects and gastrointestinal tract disturbances;
10. Disclose that acute inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause irritation of the respiratory tract and adverse CNS and lung effects in laboratory animals;
11. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;
12. Registry Number 5939:
  - (a) Disclose the presence of xylene in the controlled product, its CAS registry number 1330-20-7 and its percent concentration;
  - (b) Correct the contradictory information pertaining to the physical state of the controlled product;
  - (c) In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that care should be taken during flushing not to rinse contaminated water

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de l'ingrédient dangereux confidentiel;
2. Divulguer que le méthacrylate de méthyle est un produit de décomposition thermique dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

#### Numéros d'enregistrement 5939 et 5940

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm pour l'isopropanol;
2. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm pour l'acétate de n-butyle;
3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec l'aluminium et le *t*-butoxyde de potassium et qu'il peut se produire une explosion si ces ingrédients sont mélangés avec le produit contrôlé;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus. Ajouter aussi qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;
5. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux;
6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 4,71 g/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 16,4 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 16 970 ppm pour l'isopropanol;
7. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 10,2 g/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, aérosol, rat) de 160 ppm pour l'acétate de n-butyle;
8. Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé sont considérés comme des agents fetotoxiques;
9. Divulguer que l'exposition aiguë par ingestion des ingrédients du produit contrôlé provoque des effets néfastes sur le SNC et des malaises au tractus gastro-intestinal;
10. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque l'irritation des voies respiratoires et des effets néfastes sur le SNC et sur les poumons chez les animaux de laboratoire;
11. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;
12. Numéro d'enregistrement 5939 :
  - a) Divulguer la présence du xylène dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 1330-20-7 et sa concentration en pourcentage;
  - b) Corriger les renseignements contradictoires concernant l'état physique du produit contrôlé;
  - c) En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il

into the unaffected eye or face and that medical advice should be obtained immediately;

(d) Disclose that a third ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals.

**Acknowledgement:** Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5950*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Delete the statement that amorphous silica is not WHMIS regulated;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink;
5. Remove the ambiguity in the statements pertaining to an LC<sub>50</sub> value applicable to the hazardous ingredient 4,4'-isopropylidenediphenol-epichlorohydrin polymer;
6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*.

*Registry Number 5974*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product, together with their percent concentrations;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed. Also disclose that contaminated clothing, including contaminated footwear and leather goods, should be removed under running water;
4. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;
5. Correct the impression that the alkyl phenol ethoxylate is merely mildly irritating as opposed to being a severely irritating material;

faut éviter que l'œil non touché ou le visage n'entre en contact avec l'eau de rinçage contaminée et qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

d) Divulguer qu'il a été établi qu'un troisième ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire.

**Attestation :** À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5950*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'énoncé selon lequel la silice amorphe n'est pas régie par le SIMDUT;
2. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;
3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment la peau à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
5. Éliminer dans les énoncés toute ambiguïté concernant une valeur CL<sub>50</sub> applicable à l'ingrédient dangereux p,p'-isopropylidenediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane;
6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes.

*Numéro d'enregistrement 5974*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;
2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique. Aussi divulguer qu'il faut enlever les vêtements contaminés, incluant les chaussures et les objets en cuir contaminés, tout en étant sous un jet d'eau courante;
4. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;
5. Corriger l'impression voulant que le polyéthoxyéther de phénol alkylé n'est qu'à peine légèrement irritant, plutôt que d'être une substance fortement irritante;

6. Disclose a dermal LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5977*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give a casualty large quantities of water to drink;

2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products.

Having regard to the foregoing, and pursuant to section 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the Screening Officer has, for each of the above-noted claims, with the exceptions of those claims bearing Registry Numbers 5487, 5628, 5834, 5835, 5876 and 5976, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer within 40 days of expiry of the appeal period.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 5628, 5834 and 5835, the Screening Officer has ordered the claimant to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Act* of the Province of Ontario, except that the information in respect of which the claims for exemption were made does not have to be disclosed, and to provide copies of the amended MSDSs to the Screening Officer, within the respective time period specified in the foregoing paragraph.

In the case of the claim bearing Registry Number 5487, the Screening Officer has ordered the claimant to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Code* of the Province of Alberta, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer within the respective time period specified in the foregoing paragraph.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the Screening Officer, should have been shown on the relevant MSDS or label.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a Screening Officer. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Acting

6. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5977*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de grandes quantités d'eau à une personne exposée;

2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux.

Compte tenu de ce qui précède et conformément à l'article 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard de chacune des demandes de dérogation précitées, à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 5487, 5628, 5834, 5835, 5876 et 5976, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5628, 5834 et 5835, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de la province d'Ontario, sauf que les renseignements visés par les demandes de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir les FS modifiées dans le délai précisé au paragraphe précédent.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5487, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions du *Occupational Health and Safety Code* de la province d'Alberta, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée, dans le délai précisé au paragraphe précédent.

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS ou l'étiquette pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formulaire n° 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, et

Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, (613) 993-4472.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[5-1-o]

livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à la directrice intérimaire de la section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, (613) 993-4472.

*Le directeur de la section de contrôle*

R. BOARDMAN

[5-1-o]

## HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION

### HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

#### *Filing of a claim for exemption*

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the receipt of the claims for exemption listed below.

## CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

### LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

#### *Dépôt d'une demande de dérogation*

Conformément à l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses accuse, par les présentes, réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Chemical identity of six ingredients	Dénomination chimique de six ingrédients	Corrosion Inhibitor A262	6306
Shell Canada Limited, Calgary, Alberta	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	FORMAD05A	6411
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	Developmental Gelling Agent XE119	6413

The above claims seek exemption from the disclosure of employer confidential information in respect of a controlled product which would otherwise be required to be disclosed by the provisions of the applicable provincial legislation relating to occupational health and safety.

Les demandes ci-dessus portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la loi de la province applicable en matière de santé et sécurité.

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	Paraloid(TM) BTA-717 Impact Modifier	6275
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	ULTRAZOL (TM) 8219D	6276
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., Oshawa, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	Fentak (TM) UR0269	6277
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity of three ingredients	Dénomination chimique de trois ingrédients	ARMOLUBE (TM) 104 PG	6278
Chevron Oronite Company LLC, Houston, Texas	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	OLOA ® 273	6279
CESI Chemical, Marlow, Oklahoma	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	FE-1	6280
Dow Corning Canada Inc., Mississauga, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	SYL-OFF® SL-7 CROSSLINKER	6281
Dow Corning Canada Inc., Mississauga, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	SYL-OFF® SL 4 CROSSLINKER	6282



Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	LUBRIZOL ® 9690	6283
3M Canada Company, London, Ontario	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	3M (TM) BRAND SUPER TRIM ADHESIVE P/N 08090	6284
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	EC9541A	6285
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	SPONTO ® 22	6286
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	C-5777	6287
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	MORWET ® B POWDER	6288
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	MORWET ® D-425 POWDER	6289
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	SPONTO ® 300T	6290
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	SPONTO ® 33	6291
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	SPONTO ® 500T	6292
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	SPONTO ® AD-11-1A	6293
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of six ingredients	Dénomination chimique et concentration de six ingrédients	SPONTO ® 727	6294
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	SPONTO ® N-141B	6295
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	SPONTO ® N-500B	6296
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of five ingredients	Dénomination chimique et concentration de cinq ingrédients	SPONTO ® N-723	6297
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	SPONTO ® AM-1-23C	6298
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	SPONTO ® AM-1-23D	6299
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of five ingredients	Dénomination chimique et concentration de cinq ingrédients	SPONTO ® EC-300	6300
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	WITCOMUL (TM) 4050	6301
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	ARMOHIB ® PC-105	6302
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	WITBREAK (TM) 770	6303

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	WITBREAK (TM) DRM-9510	6304
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	WITCOMUL (TM) 3158	6305
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	1857-262 26G WHITE	6307
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	COLORTREND® 888-0018 KX TITANIUM WHITE	6308
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	COLORTREND® C888-0055 KX TITANIUM WHITE	6309
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	61-617 KX WHITE	6310
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	COLORTREND® C888-078 KX TITANIUM WHITE	6311
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	COLORTREND® C817-0422 V MAGENTA	6312
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	COLORTREND® C888-0424 V MAGENTA	6313
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	COLORTREND® C888-0455 V55 MAGENTA	6314
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	COLORTREND® C888-1075 F RED OXIDE	6315
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	COLORTREND® C888-1055 F55 OXIDE RED	6316
Arkema Canada Inc., Oakville, Ontario	Chemical identity of three ingredients	Dénomination chimique de trois ingrédients	THERMOLITE® 176	6317
Arkema Canada Inc., Oakville, Ontario	Chemical identity of three ingredients	Dénomination chimique de trois ingrédients	PA-1121	6318
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	1857-431 43Z PHTHALO GREEN	6319
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	1857-235 23D BLUE	6320
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	888-0426 COLORTREND® MAGENTA V	6321
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	888-0787 COLORTREND® FAST RED	6322
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	COLORTREND® RN RED	6323
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-0955 COLORTREND® Dinitro Orange	6324
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-2503 COLORTREND® HANSA YELLOW	6325

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-2555 COLORTREND® A55 YELLOW	6326
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-2573 COLORTREND® A Yellow	6327
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-5511 COLORTREND® PHTHALO GREEN D	6328
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-5555 COLORTREND® D55 PHTHALO GREEN	6329
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-5571 COLORTREND® D GREEN	6330
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	888-7255 COLORTREND® E55 BLUE	6331
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	888-7274 COLORTREND® E BLUE	6332
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	888-0427 COLORTREND® MAGENTA V	6333
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	61-604 D GREEN	6334
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	61-605 E BLUE	6335
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	NALCO ® EC5494A	6336
Octel Starreon LLC, Newark, Delaware	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	Octel Starreon DDA-3565 ej8	6337
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-0001 COLORTREND®CLEAR TONER	6338
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-0716 COLORTREND®R Naphthol Red	6339
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-0755 COLORTREND® R55 Naphthol Red	6340
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-0801 COLORTREND®STRONG RED Z	6341
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-0836 COLORTREND®ORGANIC RED R	6342
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	COLORTREND® 888-0876 R Red	6343
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-0979 COLORTREND®PERMA CAL ORANGE GX	6344
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-4205 COLORTREND® CHROMIUM OXIDE K	6345
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-7214 COLORTREND®PHTHALO BLUE E	6346

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-8895 COLORTREND®J Carbazole Violet	6347
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-8895 COLORTREND® CARBAZOLE VIOLET J	6348
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	817-1035 COLORTREND® RED OXIDE F	6349
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-1045 COLORTREND® RED OXIDE F	6350
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	817-1065 COLORTREND®F Red Oxide	6351
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	888-2040 COLORTREND®MEDIUM YELLOW T	6352
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-2501 COLORTREND®YELLOW	6353
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-2504 COLORTREND®PERMA CAL YELLOW AX	6354
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-2551 COLORTREND®ORGANIC YELLOW AXX	6355
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	1857-244 24E RED OXIDE	6356
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	817-2542 COLORTREND®SS ORGANIC YELLOW	6357
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	1857-565 MX HIGH STRENGTH MAGENTA	6358
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	61-621 V MAGENTA	6359
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	61-606 F RED OXIDE	6360
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	61-624-10 AXX YELLOW	6361
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	817-1870 COLORTREND®YELLOW OXIDE C	6362
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	817-2009 COLORTREND® Raw Umber	6363
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	1857-226 22C YELLOW OXIDE	6364
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	1857-217 21B BLACK	6365
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	817-1575 COLORTREND®I Brown Oxide	6366
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-0848 COLORTREND® RED SS	6367

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-1355 COLORTREND®U Burnt Umber	6368
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-1572 COLORTREND®BROWN OXIDE I	6369
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-1582 COLORTREND®I BROWN OXIDE	6370
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-1810 COLORTREND®YELLOW OXIDE C	6371
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-1855 COLORTREND® C55 Yellow Oxide	6373
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	888-2009 COLORTREND®RAW UMBER L	6374
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-2079 COLORTREND®L RAW UMBER	6375
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	8882529 COLORTREND® Permanent Yellow	6376
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-9907 COLORTREND®LAMP BLACK	6377
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-9955 COLORTREND® B55 BLACK	6378
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-9977 COLORTREND®B BLACK	6379
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	1857-397 U BROWN OXIDE	6380
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	1857-538 JX HIGH STRENGTH RED	6381
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	817-0021 COLORTREND®VV TITANIUM WHITE	6382
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	817-1066 COLORTREND® MM RED OXIDE	6383
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	817-1866 COLORTREND®JJ YELLOW OXIDE	6384
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	817-5546 COLORTREND®PP PHTHALO GREEN	6385
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	888-1870 COLORTREND®C YELLOW OXIDE	6386
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	1857-271 27H UMBER	6387
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	61-619 SS DURABLE RED	6388
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	61-609 I BROWN OXIDE	6389

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	61-603 C YELLOW OXIDE	6390
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	61-612 RAW UMBER	6391
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	61-602 B BLACK	6392
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	888-2055 COLORTREND® L55 Raw UMBER	6393
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	802-0018 COLORTREND®PLUS (TM) TITANIUM WHITE	6394
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	802-0426 COLORTREND®PLUS (TM) MAGENTA	6395
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	802-0836 COLORTREND®PLUS (TM) ORGANIC RED	6396
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	802-1045 COLORTREND®PLUS (TM) RED OXIDE	6397
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	802-1572 COLORTREND®PLUS (TM) BROWN OXIDE	6398
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	802-1811 COLORTREND®PLUS (TM) YELLOW OXIDE	6399
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	802-2009 COLORTREND®PLUS (TM) RAW UMBER	6400
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	802-2551 COLORTREND®PLUS (TM) ORGANIC YELLOW	6401
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	802-5511 COLORTREND®PLUS (TM) PHTHALO GREEN	6402
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	Chemical identity and concentration of four ingredients	Dénomination chimique et concentration de quatre ingrédients	802-9907 COLORTREND®PLUS (TM) LAMP BLACK	6403
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	PHOTOMER 3215	6404
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	Chemical identity and concentration of one ingredient	Dénomination chimique et concentration d'un ingrédient	WATERPOXY 1455	6405
Arr-Maz Products, L.P., Winter Haven, Florida	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	AD-Here LOF 65-00	6406
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., Oshawa, Ontario	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	Fentak(TM) F0306H	6407
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., Oshawa, Ontario	Chemical identity of three ingredients	Dénomination chimique de trois ingrédients	Fentak (TM) CT0778	6408
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	Chemical identity of four ingredients	Dénomination chimique de quatre ingrédients	EPOTUF ® 37-703	6409
BYK-Chemie USA, Wallingford, Connecticut	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	BYK-9077	6410

Claimant/ Demandeur	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Cansolv Technologies Inc., Montréal, Quebec	Chemical identity and concentration of two ingredients	Dénomination chimique et concentration de deux ingrédients	Cansolv® DC 101 Solvent	6412
Raybo Chemical Company, Huntington, West Virginia	Chemical identity and concentration of three ingredients	Dénomination chimique et concentration de trois ingrédients	Raybo 90 NoRust NF	6414
3M Canada Company, London, Ontario	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	Mining Liner ML-A100	6415
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	J507 High-Temp Acid Gelling agent	6416
Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	Zenix® DC3978 WET END DEPOSIT CONTROL AGENT	6417
BYK-Chemie USA, Wallingford, Connecticut	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	BYK®-W-969	6418
Huntsman Corp., The Woodlands, Texas	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	Rubinate ® 1790	6420
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	Chemical identity of three ingredients	Dénomination chimique de trois ingrédients	CYCOM ® 7277 Glass Prepreg	6421
BASF Canada Inc., Toronto, Ontario	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	Luttenzol® XP 80	6422
Bio-Lab Canada Inc., Scarborough, Ontario	Chemical identity of two ingredients	Dénomination chimique de deux ingrédients	Bellamol S60	6423
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	Chemical identity of one ingredient	Dénomination chimique d'un ingrédient	TRETOLITE® RBW518 WATER CLARIFIER	6424

The above claims seek exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the *Hazardous Products Act*.

Subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act* requires that this notice contain a statement offering every affected party the opportunity to make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the material safety data sheet to which it relates.

Under the provisions of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, "affected party," for purposes of the *Hazardous Materials Information Review Act*, means, in respect of a controlled product that is the subject of a claim for exemption, a person who is not a competitor of the claimant and who uses, supplies or is otherwise involved in the use or supply of the controlled product at a work place, and includes

- (a) a supplier of the controlled product;
- (b) an employee at the work place;
- (c) an employer at the work place;
- (d) a safety and health professional for the work place;
- (e) a safety and health representative or a member of a safety and health committee for the work place; and
- (f) a person who is authorized in writing to represent
  - (i) a supplier referred to in paragraph (a) or an employer referred to in paragraph (c), or
  - (ii) an employee referred to in paragraph (b), except where that person is an official or a representative of a trade union that is not certified or recognized in respect of the work place.

Written representations respecting a claim for exemption cited in the present notice, or the material safety data sheet to which the

Les demandes ci-dessus portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*.

Le paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* exige que cet avis offre à toute partie touchée de faire des représentations par écrit auprès de l'agent de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique en cause.

En vertu des dispositions du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, « partie touchée », pour l'application de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, s'entend, relativement à un produit contrôlé qui est visé par une demande de dérogation, de la personne qui n'est pas un concurrent du demandeur et qui utilise ou fournit le produit contrôlé dans un lieu de travail ou qui participe d'une façon ou d'une autre à l'utilisation ou à la fourniture du produit contrôlé dans ce lieu. Sont inclus dans la présente définition :

- a) le fournisseur du produit contrôlé;
- b) l'employé au lieu de travail;
- c) l'employeur au lieu de travail;
- d) le professionnel de l'hygiène et de la sécurité du travail pour le lieu de travail;
- e) le représentant à l'hygiène et à la sécurité ou un membre du comité d'hygiène et de sécurité pour le lieu de travail;
- f) la personne autorisée par écrit à représenter :
  - (i) soit le fournisseur ou l'employeur visé à l'alinéa a) ou c),
  - (ii) soit l'employé visé à l'alinéa b), sauf si cette personne est l'agent ou le représentant d'un syndicat qui n'est pas accrédité ou reconnu pour le lieu de travail.

Les observations écrites concernant une demande de dérogation visée par le présent avis, ou la fiche signalétique faisant l'objet de

claim relates, must cite the appropriate Registry Number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Screening Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[5-1-o]

(Erratum)

### HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION

#### HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

##### *Filing of a claim for exemption*

The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 138, No. 29, dated Saturday, July 17, 2004, identified the claims bearing Registry Numbers 6016, 6017 and 6018 as having been filed by Degussa Canada Inc. of Brampton, Ontario.

Notice is hereby given that the claims bearing Registry Numbers 6016 and 6017 were, in fact, filed by Shlumberger Canada Limited of Calgary, Alberta, and the claim bearing Registry Number 6018 was filed by Ciba Specialty Chemicals Canada, Inc. of Mississauga, Ontario.

Subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act* requires that this notice contain a statement offering every affected party the opportunity to make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the material safety data sheet to which it relates.

Under the provisions of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, "affected party," for purposes of the *Hazardous Materials Information Review Act*, means, in respect of a controlled product that is the subject of a claim for exemption, a person who is not a competitor of the claimant and who uses, supplies or is otherwise involved in the use or supply of the controlled product at a work place, and includes

- (a) a supplier of the controlled product;
- (b) an employee at the work place;
- (c) an employer at the work place;
- (d) a safety and health professional for the work place;
- (e) a safety and health representative or a member of a safety and health committee for the work place; and
- (f) a person who is authorized in writing to represent
  - (i) a supplier referred to in paragraph (a) or an employer referred to in paragraph (c), or
  - (ii) an employee referred to in paragraph (b), except where that person is an official or a representative of a trade union that is not certified or recognized in respect of the work place.

Written representations respecting a claim for exemption cited in the present notice, or the material safety data sheet to which the claim relates, must cite the appropriate Registry Number, state the

la demande de dérogation, doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agent de contrôle à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3.

*Le directeur de la section de contrôle*  
R. BOARDMAN

[5-1-o]

(Erratum)

### CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

#### LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

##### *Dépôt d'une demande de dérogation*

L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 138, n<sup>o</sup> 29, en date du samedi 17 juillet 2004, a identifié le demandeur comme étant Degussa Canada Inc. de Brampton (Ontario) pour les demandes enregistrées sous les numéros 6016, 6017 et 6018.

Avis est par la présente donné que le demandeur des demandes enregistrées sous les numéros 6016 et 6017 était en fait Shlumberger Canada Limited de Calgary (Alberta) et que le demandeur de la demande enregistrée sous le numéro 6018 était Ciba Specialty Chemicals Canada, Inc. de Mississauga (Ontario).

Le paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* exige que cet avis offre à toute partie touchée de faire des représentations par écrit auprès de l'agent de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique en cause.

En vertu des dispositions du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, « partie touchée », pour l'application de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, s'entend, relativement à un produit contrôlé qui est visé par une demande de dérogation, de la personne qui n'est pas un concurrent du demandeur et qui utilise ou fournit le produit contrôlé dans un lieu de travail ou qui participe d'une façon ou d'une autre à l'utilisation ou à la fourniture du produit contrôlé dans ce lieu. Sont inclus dans la présente définition :

- a) le fournisseur du produit contrôlé;
- b) l'employé au lieu de travail;
- c) l'employeur au lieu de travail;
- d) le professionnel de l'hygiène et de la sécurité du travail pour le lieu de travail;
- e) le représentant à l'hygiène et à la sécurité ou un membre du comité d'hygiène et de sécurité pour le lieu de travail;
- f) la personne autorisée par écrit à représenter :
  - (i) soit le fournisseur ou l'employeur visé à l'alinéa a) ou c),
  - (ii) soit l'employé visé à l'alinéa b), sauf si cette personne est l'agent ou le représentant d'un syndicat qui n'est pas accrédité ou reconnu pour le lieu de travail.

Les observations écrites concernant une demande de dérogation visée par le présent avis, ou la fiche signalétique faisant l'objet de la demande de dérogation, doivent faire mention du numéro



reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Screening Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[5-1-o]

d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agent de contrôle à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3.

Le directeur de la section de contrôle  
R. BOARDMAN

[5-1-o]

## NAFTA SECRETARIAT

### COMPLETION OF PANEL REVIEW

#### *Hard red spring wheat from Canada*

Notice is hereby given, pursuant to subrule 78(b) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the binational panel review of the Final Determination of material injury to a domestic industry made by the United States International Trade Commission, concerning Hard Red Spring Wheat from Canada, is completed (Secretariat File No. USA-CDA-2003-1904-06).

On December 12, 2005, the binational panel affirmed the investigating authority's determination on remand, respecting Hard Red Spring Wheat from Canada.

No Request for an Extraordinary Challenge Committee has been filed with the responsible Secretary. Therefore, pursuant to subrule 78(b) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, this Notice of Completion of Panel Review is effective on January 24, 2006, the 31st day following the date on which the responsible Secretary issued the Notice of Final Panel Action.

#### Explanatory note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD  
Canadian Secretary

[5-1-o]

## SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

### FIN DE LA RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

#### *Blé de force roux de printemps du Canada*

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 78b) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, que l'examen par un groupe spécial binational de la décision définitive en matière de dommage sensible à une branche de production nationale rendue par le United States International Trade Commission, au sujet du « Blé de force roux de printemps du Canada », est terminé (dossier du Secrétariat USA-CDA-2003-1904-06).

Le 12 décembre 2005, le groupe spécial binational a confirmé la décision consécutive au renvoi de l'autorité chargée de l'enquête au sujet du « Blé de force roux de printemps du Canada ».

Aucune demande de formation d'un comité pour contestation extraordinaire n'a été déposée auprès du secrétaire responsable. Donc, aux termes du paragraphe 78b) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, le présent avis de fin de la révision par un groupe spécial prend effet le 24 janvier 2006, soit le 31<sup>e</sup> jour suivant le jour où le secrétaire responsable a délivré un avis des mesures finales du groupe spécial.

#### Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)* doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien  
FRANÇOY RAYNAULD

[5-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****ASSOCIATION OF CANADIAN BISCUIT MANUFACTURERS****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Association of Canadian Biscuit Manufacturers intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 24, 2006

PAT FLAHERTY  
*Accountant*

[5-1-o]

**CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC. — COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI) INC.****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC. — COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI) INC. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 10, 2006

JOSHUA WONG  
*President*

[5-1-o]

**CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING STUDENTS CONGRESS (CFESC) — CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG)****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING STUDENTS CONGRESS (CFESC) — CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG) intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 10, 2006

JOSHUA WONG  
*President*

[5-1-o]

**CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 30, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

**AVIS DIVERS****ASSOCIATION CANADIENNE DES MANUFACTURIERS DE BISCUITS****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que l'Association canadienne des manufacturiers de biscuits demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 24 janvier 2006

*Le comptable*  
PAT FLAHERTY

[5-1-o]

**CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC. — COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI) INC.****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC. — COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI) INC. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 janvier 2006

*Le président*  
JOSHUA WONG

[5-1-o]

**CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING STUDENTS CONGRESS (CFESC) — CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG)****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING STUDENTS CONGRESS (CFESC) — CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG) demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 janvier 2006

*Le président*  
JOSHUA WONG

[5-1-o]

**CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 décembre 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Memorandum of Lease dated December 30, 2005, between Key Equipment Finance Canada and Canadian Pacific Railway Company.

January 23, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
Solicitors

[5-1-o]

Résumé du contrat de location en date du 30 décembre 2005 entre la Key Equipment Finance Canada et la Canadian Pacific Railway Company.

Le 23 janvier 2006

Les conseillers juridiques  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

## CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CENTRE WELLINGTON

### PLANS DEPOSITED

The Corporation of the Township of Centre Wellington hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the Township of Centre Wellington has deposited with the Minister of Transport and in Land Registry Office No. 61, at 1 Stone Road W, Guelph, Ontario N1G 4Y2, under deposit No. R0819869, a description of the site and plans of the reconstruction of Piercy's Bridge, over Irvine Creek, at Gerrie Road (former Township of Nichol), Township of Centre Wellington, in front of Lot 12, Concessions 12 and 13, former Township of Nichol, approximately 0.5 km south of Sideroad 10.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Elora, January 25, 2006

MICHAEL K. WOOD

[5-1-o]

## CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CENTRE WELLINGTON

### DÉPÔT DE PLANS

La Corporation of the Township of Centre Wellington donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the Township of Centre Wellington a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau d'enregistrement n° 61, situé au 1, chemin Stone Ouest, Guelph (Ontario) N1G 4Y2, sous le numéro de dépôt R0819869, une description de l'emplacement et les plans de la reconstruction du pont Piercy, au-dessus du ruisseau Irvine, au chemin Gerrie (anciennement dans le canton de Nichol), canton de Centre Wellington, en face du lot 12, concessions 12 et 13, anciennement dans le canton de Nichol, à environ 0,5 km au sud du chemin de traverse 10.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Elora, le 25 janvier 2006

MICHAEL K. WOOD

[5-1]

## DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

### PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport and in the Registry of Deeds of the Land Registry District of Queens County, Prince Edward Island, under deposit No. 31318, a description of the site and plans of the existing shoreline protection, marginal wharves, concrete/timber slipway and wharf structure at the Wood Islands Small Craft Harbours Facility, at Wood Islands, Queens County, Prince Edward Island, in the lot bearing PID 324194-101, Parcel B, Plan S-3288, property of Her Majesty in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth,

## MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

### DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Queens (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 31318, une description de l'emplacement et les plans des ouvrages actuels de protection du littoral, de quais longitudinaux, d'une cale de béton et de bois et d'un quai aux installations des ports pour petits bateaux de Wood Islands, à Wood Islands, comté de Queens (Île-du-Prince-Édouard), sur le terrain portant le NIP 324194-101, parcelle B, plan S-3288, propriété de Sa Majesté du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013,

Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

February 4, 2006

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS  
SMALL CRAFT HARBOURS BRANCH

[5-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND PUBLIC  
WORKS OF NOVA SCOTIA**

**PLANS DEPOSITED**

The Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia has deposited with the federal Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Colchester County, at 136 Esplanade Street, Truro, Nova Scotia, under deposit No. 84108720, a description of the site and plans of the Crowes Mill Bridge Replacement (COL 081) General Arrangement over the Portapique River at Mines Bass River Road, Colchester County.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 25, 2006

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND  
PUBLIC WORKS OF NOVA SCOTIA

[5-1-o]

**EDIBLE OIL FOODS ASSOCIATION OF CANADA**

**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Edible Oil Foods Association of Canada intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 24, 2006

PAT FLAHERTY  
*Accountant*

[5-1-o]

Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 4 février 2006

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS  
DIRECTION DES PORTS POUR PETITS BATEAUX

[5-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND PUBLIC  
WORKS OF NOVA SCOTIA**

**DÉPÔT DE PLANS**

Le Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia (le ministère des transports et des travaux publics de la Nouvelle-Écosse) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Colchester, situé au 136, rue Esplanade, Truro (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 84108720, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du pont du moulin Crowes (COL 081) au-dessus de la rivière Portapique, au chemin Mines Bass River, dans le comté de Colchester.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 25 janvier 2006

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND  
PUBLIC WORKS OF NOVA SCOTIA

[5-1]

**ASSOCIATION CANADIENNE POUR LES ALIMENTS À  
BASE D'HUILE COMESTIBLES**

**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que l'Association canadienne pour les aliments à base d'huile comestibles demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 24 janvier 2006

*Le comptable*  
PAT FLAHERTY

[5-1-o]

**EQUITY TRANSFER SERVICES INC.**

## LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Equity Transfer Services Inc. (the "Company") declares its intention to apply to the Minister of Finance for the letters patent continuing the Company as a trust company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with the name Equity Transfer & Trust Company.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objection in writing before March 20, 2006, to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Toronto, January 20, 2006

RICHARD BARNOWSKI  
*President*

[4-4-o]

**EQUITY TRANSFER SERVICES INC.**

## LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est donné par les présentes que Equity Transfer Services Inc. (la « Compagnie ») a l'intention de demander au ministre des Finances de délivrer des lettres patentes en vue de proroger la Compagnie en une société de fiducie aux termes de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), laquelle portera le nom Equity Transfer & Trust Company.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut, avant le 20 mars 2006, notifier son opposition par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

Toronto, le 20 janvier 2006

*Le président*  
RICHARD BARNOWSKI

[4-4-o]

**GROUPE TNT GELCO INC.**

## PLANS DEPOSITED

Groupe TNT Gelco inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Groupe TNT Gelco inc. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Labelle, at Mont-Laurier, Quebec, under deposit No. 12915090, a description of the site and plans of the existing bridge over the Du Lièvre River, at Mont-Laurier, from Lot 3050406 to Lot 3546687.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Québec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Val-David, January 23, 2006

BENOIT LEVAC

[5-1-o]

**GROUPE TNT GELCO INC.**

## DÉPÔT DE PLANS

Le Groupe TNT Gelco inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Groupe TNT Gelco inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Labelle, à Mont-Laurier (Québec), sous le numéro de dépôt 12915090, une description de l'emplacement et les plans du pont actuel au-dessus de la rivière du Lièvre, à Mont-Laurier, du lot 3050406 au lot 3546687.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Val-David, le 23 janvier 2006

BENOIT LEVAC

[5-1-o]

**HYDROMÉGA G.P. INC.**

## PLANS DEPOSITED

Hydroméga G.P. inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Hydroméga G.P. inc. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Sept-Îles, at Sept-Îles, Quebec, under deposit No. 12 993 192, a description of the site and plans of the existing spillway dams across the Magpie River, at Rivière-Saint-Jean, 650 m upstream from the bridge on Route 138 over the Magpie River, between geographical coordinates 50°19'9.1" north latitude and 64°27'16.3" west longitude.

**HYDROMÉGA G.P. INC.**

## DÉPÔT DE PLANS

La société Hydroméga G.P. inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Hydroméga G.P. inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Sept-Îles, à Sept-Îles (Québec), sous le numéro de dépôt 12 993 192, une description de l'emplacement et les plans des barrages-déversoirs actuels dans la rivière Magpie, à Rivière-Saint-Jean, à 650 m en amont du pont de la route 138 au-dessus de la rivière Magpie, entre les coordonnées géographiques 50°19'9,1" de latitude nord et 64°27'16,3" de longitude ouest.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Québec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Montréal, January 27, 2006

JACKY CERCEAU  
*Engineer*

[5-1-o]

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Montréal, le 27 janvier 2006

*L'ingénieur*  
JACKY CERCEAU

[5-1-o]

## HARBOUR AUTHORITY OF LOGGIEVILLE

### PLANS DEPOSITED

The Harbour Authority of Loggieville hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Harbour Authority of Loggieville has deposited with the Minister of Transport and in the Registry and Mapping Office of Service New Brunswick, at Northumberland County, Castle Square, 360 Pleasant Street, Miramichi, New Brunswick E1V 2N3, under deposit No. 21488607, a description of the site and plans of harbour improvements, including dredging, shoreline protection, a boat launch ramp and floating docks in the Miramichi River, at St. Andrews Point, Miramichi, New Brunswick, in front of Lot 40060592.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Miramichi, January 23, 2006

GERALD DUTCHER

[5-1-o]

## HARBOUR AUTHORITY OF LOGGIEVILLE

### DÉPÔT DE PLANS

La Harbour Authority of Loggieville donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Harbour Authority of Loggieville a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et aux bureaux d'enregistrement et de cartographie de Services Nouveau-Brunswick, dans le comté de Northumberland, situés au Castle Square, 360, rue Pleasant, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 2N3, sous le numéro de dépôt 21488607, une description de l'emplacement et les plans des travaux d'amélioration du port, y compris des travaux de dragage et de protection du rivage, une rampe de lancement et des quais flottants dans la rivière Miramichi, à la pointe St. Andrews, à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, en face du lot 40060592.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Miramichi, le 23 janvier 2006

GERALD DUTCHER

[5-1-o]

## THE MAURICE POLLACK FOUNDATION

### RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that The Maurice Pollack Foundation has changed the location of its head office to 630 Sherbrooke Street W, Suite 610, Montréal, Québec H3A 1E4.

July 1, 2005

LANA HARPER  
*President*

[5-1-o]

## LA FONDATION MAURICE POLLACK

### CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que La Fondation Maurice Pollack a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé au 630, rue Sherbrooke Ouest, Bureau 610, Montréal (Québec) H3A 1E4.

Le 1<sup>er</sup> juillet 2005

*La présidente*  
LANA HARPER

[5-1-o]

**NEIGHBOURLINK NORTHSHORE****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Neighbourlink Northshore intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 23, 2006

G. SAYLE  
Chairman

[5-1-o]

**PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC. — LA REVUE  
PROJET (PROMAG) INC.****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC. — LA REVUE PROJET (PROMAG) INC. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 10, 2006

JOSHUA WONG  
President

[5-1-o]

**RAGING RIVER POWER & MINING INC.****PLANS DEPOSITED**

Raging River Power & Mining Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Raging River Power & Mining Inc. has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the Government Agent at New Westminster, under deposit No. BA000765, a description of the site and plans of an existing dam in the Raging River, at Maynard Lake, in front of Lot 1427.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

West Vancouver, January 27, 2006

STEVE STACEY

[5-1-o]

**RURAL MUNICIPALITY OF MEADOW LAKE NO. 588****PLANS DEPOSITED**

The Rural Municipality of Meadow Lake No. 588 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Rural Municipality of Meadow Lake No. 588

**NEIGHBOURLINK NORTHSHORE****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Neighbourlink Northshore demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 23 janvier 2006

Le président  
G. SAYLE

[5-1-o]

**PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC. — LA REVUE  
PROJET (PROMAG) INC.****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC. — LA REVUE PROJET (PROMAG) INC. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 janvier 2006

Le président  
JOSHUA WONG

[5-1-o]

**RAGING RIVER POWER & MINING INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Raging River Power & Mining Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Raging River Power & Mining Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de l'agent du gouvernement à New Westminster, sous le numéro de dépôt BA000765, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage érigé sur la rivière Raging, au lac Maynard, en face du lot 1427.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

West Vancouver, le 27 janvier 2006

STEVE STACEY

[5-1]

**RURAL MUNICIPALITY OF MEADOW LAKE NO. 588****DÉPÔT DE PLANS**

La Rural Municipality of Meadow Lake No. 588 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Rural Municipality of Meadow Lake No. 588 a,

has deposited with the Minister of Transport and in the Information Services Corporation of Saskatchewan in Regina, under Plan No. 101885340, a description of the site and plans of a bridge over Alcott Creek, NNE-35-57-14-3.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Meadow Lake, February 4, 2006

GINA BERNIER  
Chief Administrative Officer  
[5-1-o]

en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la Information Services Corporation of Saskatchewan (la société des services d'information de la Saskatchewan) à Regina, sous le numéro de plan 101885340, une description de l'emplacement et les plans d'un pont au-dessus du ruisseau Alcott, aux coordonnées NNE-35-57-14-3.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Meadow Lake, le 4 février 2006

L'agente principale de l'administration  
GINA BERNIER  
[5-1]

## SLLC LIMITED

### NOTICE OF BRANCH APPLICATION

Notice is hereby given that SLLC Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for an order, under the *Insurance Companies Act* (Canada), permitting it to insure risks in Canada under the name Standard Life Assurance Limited, in the English form, and Assurance Standard Life Limitée, in the French form, or such other names as may be approved.

Montréal, January 21, 2006

SLLC LIMITED  
[3-4-o]

## SLLC LIMITED

### AVIS DE DEMANDE RELATIVE À UNE BRANCHE

Avis est par les présentes donné que SLLC Limited a l'intention de demander au surintendant des institutions financières une ordonnance d'agrément, aux termes de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), l'autorisant à garantir des risques au Canada sous la dénomination Assurance Standard Life Limitée, en français, et Standard Life Assurance Limited, en anglais, ou les autres dénominations approuvées par le surintendant.

Montréal, le 21 janvier 2006

SLLC LIMITED  
[3-4-o]

## TOWNSHIP OF ASHFIELD-COLBORNE-WAWANOSH

### PLANS DEPOSITED

The Township of Ashfield-Colborne-Wawanosh hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of Ashfield-Colborne-Wawanosh has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Huron, at Goderich, Ontario, under deposit No. R344246, a description of the site and plans of the repair of the River Mill Bridge, a single-lane bridge which spans the Nine Mile River in the former township of Ashfield, East Division, Lot 10, Concession 4, 1.6 km west of Dungannon.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Goderich, January 25, 2006

KEVIN COOK  
Public Works Superintendent  
[5-1-o]

## TOWNSHIP OF ASHFIELD-COLBORNE-WAWANOSH

### DÉPÔT DE PLANS

Le Township of Ashfield-Colborne-Wawanosh donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of Ashfield-Colborne-Wawanosh a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Huron, à Goderich (Ontario), sous le numéro de dépôt R344246, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont River Mill, un pont à travée unique qui enjambe la rivière Nine Mile dans l'ancien canton d'Ashfield, dans la division est, lot 10, concession 4, à 1,6 km à l'ouest de Dungannon.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Goderich, le 25 janvier 2006

Le directeur des travaux publics  
KEVIN COOK  
[5-1]



**UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 25, 2006, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Lease Termination, Release of Lien and Bill of Sale dated as of February 28, 2005, among Union Pacific Railroad Company, Chase Manhattan Bank U.S.A., National Association and Citibank, N.A.

January 26, 2006

McCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[5-1-o]

**UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 25 janvier 2006 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résiliation du contrat de location, mainlevée de rétention et acte de vente en date du 28 février 2005 entre la Union Pacific Railroad Company, la Chase Manhattan Bank U.S.A., National Association et la Citibank, N.A.

Le 26 janvier 2006

*Les conseillers juridiques*  
McCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

**407 ETR CONCESSION COMPANY LIMITED****PLANS DEPOSITED**

407 ETR Concession Company Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, 407 ETR Concession Company Limited has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the Regional Municipality of Peel, at 7765 Hurontario Street, Brampton, Ontario, under deposit Nos. R01183903 and R01183904, a description of the site and plans for the proposed widening of the Highway 407 eastbound and westbound bridge structures over the West Humber River and Etobicoke Creek from three lanes to five in each direction. The West Humber River and Etobicoke Creek bridges are located at Highway 407 within Lot 3, Concession 8, and Lot 3, Concession 1E, respectively, in the city of Brampton, regional municipality of Peel, province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

February 4, 2006

PAUL RUTTAN  
*Vice-President, Construction*

[5-1-o]

**407 ETR CONCESSION COMPANY LIMITED****DÉPÔT DE PLANS**

La 407 ETR Concession Company Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La 407 ETR Concession Company Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la municipalité régionale de Peel, situé au 7765, rue Hurontario, Brampton (Ontario), sous les numéros de dépôt R01183903 et R01183904, une description de l'emplacement et les plans des travaux que l'on propose d'effectuer afin d'élargir, de trois voies à cinq voies, les ponts de la route 407 qui enjambent la rivière West Humber et le ruisseau Etobicoke, en direction est et ouest. Les ponts de la rivière West Humber et du ruisseau Etobicoke sont situés sur la route 407 dans le lot 3, concession 8, et dans le lot 3, concession 1E, respectivement, dans la ville de Brampton, municipalité régionale de Peel, province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 4 février 2006

*Le vice-président de la construction*  
PAUL RUTTAN

[5-1-o]

## INDEX

Vol. 140, No. 5 — February 4, 2006

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

- Appeal No. AP-2003-036 — Decision ..... 215  
Garlic — Determination..... 215

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

- \*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 216  
Decisions  
2006-14 to 2006-21..... 217  
Public hearing  
2006-2-1..... 218  
Public notices  
2006-10 — Call for comments on the proposed addition of ETV Bangla to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... 218  
2006-11 — Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama..... 219

**Hazardous Materials Information Review Commission**

- Hazardous Materials Information Review Act  
Decisions and orders on claims for exemption..... 219  
Filing of a claim for exemption..... 242  
Filing of a claim for exemption (*Erratum*)..... 250

**NAFTA Secretariat**

- Hard red spring wheat from Canada — Completion of panel review ..... 251

**GOVERNMENT HOUSE**

- Meritorious Service Decorations..... 198

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

- Canadian Environmental Protection Act, 1999  
Permit No. 4543-2-04296 ..... 200

**Finance, Dept. of**

- Customs Tariff  
Amendments to the Harmonized System (HS)  
Nomenclature pursuant to Article 16 of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System ..... 201

**Statements**

- Bank of Canada, balance sheet as at January 18, 2006 ..... 210  
Bank of Canada, balance sheet as at January 25, 2006 ..... 212

**Industry, Dept. of**

- Canada Corporations Act  
Application for surrender of charter..... 202  
Letters patent..... 203  
Supplementary letters patent..... 205  
Supplementary letters patent — Name change ..... 205

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

- Bank Act  
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business..... 206  
Bridgewater Bank — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business..... 207  
Exemption orders..... 207

**GOVERNMENT NOTICES — Continued**

- Société Générale (Canada Branch) and Dexia Crédit Local S.A. — Orders to commence and carry on business ..... 207  
Insurance Companies Act  
Pilot Insurance Company and Scottish & York Insurance Co. Limited — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business ..... 208  
Trisura Guarantee Insurance Company — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business ..... 208

**MISCELLANEOUS NOTICES**

- Ashfield-Colborne-Wawanosh, Township of, repair of the River Mill Bridge over the Nine Mile River, Ont. .... 258  
Association of Canadian Biscuit Manufacturers, surrender of charter ..... 252  
CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC., surrender of charter ..... 252  
CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING STUDENTS CONGRESS (CFESC), surrender of charter ..... 252  
Canadian Pacific Railway Company, document deposited.... 252  
Centre Wellington, Corporation of the Township of, reconstruction of Piercy's Bridge over Irvine Creek, Ont. .... 253  
Edible Oil Foods Association of Canada, surrender of charter ..... 254  
\*Equity Transfer Services Inc., letters patent of continuance ..... 255  
Fisheries and Oceans, Department of, various works at Wood Islands, P.E.I. .... 253  
Groupe TNT Gelco inc., existing bridge over Du Lièvre River, Que. .... 255  
Hydroméga G.P. Inc., existing spillway dams across the Magpie River, Que. .... 255  
Loggieville, Harbour Authority of, various works in the Miramichi River, N.B. .... 256  
Maurice Pollack Foundation (The), relocation of head office ..... 256  
Meadow Lake No. 588, Rural Municipality of, bridge over Alcott Creek, Sask. .... 257  
Neighbourlink Northshore, surrender of charter..... 257  
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of, replacement of the Crowes Mill Bridge over the Portapique River, N.S. .... 254  
PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC., surrender of charter ..... 257  
Raging River Power & Mining Inc., existing dam in the Raging River, B.C. .... 257  
\*SLLC Limited, notice of branch application..... 258  
Union Pacific Railroad Company, document deposited ..... 259  
407 ETR Concession Company Limited, widening of bridge structures over the West Humber River and Etobicoke Creek, Ont. .... 259

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

- Canada Elections Act  
Deregistration of a registered electoral district association ..... 214

## INDEX

Vol. 140, n° 5 — Le 4 février 2006

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Ashfield-Colborne-Wawanosh, Township of, réfection du pont River Mill au-dessus de la rivière Nine Mile (Ont.)....	258
Association canadienne des manufacturiers de biscuits, abandon de charte .....	252
Association canadienne pour les aliments à base d'huile comestibles, abandon de charte.....	254
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document .....	252
Centre Wellington, Corporation of the Township of, reconstruction du pont Piercy au-dessus du ruisseau Irvine (Ont.) .....	253
COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI) INC., abandon de charte.....	252
CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG), abandon de charte .....	252
*Equity Transfer Services Inc., lettres patentes de prorogation.....	255
Fondation Maurice Pollack (La), changement de lieu du siège social.....	256
Groupe TNT Gelco inc., pont actuel au-dessus de la rivière du Lièvre (Qué.).....	255
Hydroméga G.P. Inc, barrages-déversoirs actuels dans la rivière Magpie (Qué.).....	255
Loggieville, Harbour Authority of, divers travaux dans la rivière Miramichi (N.-B.).....	256
Meadow Lake No. 588, Rural Municipality of, pont au-dessus du ruisseau Alcott (Sask.).....	257
Neighbourlink Northshore, abandon de charte .....	257
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of, remplacement du pont du moulin Crowes au-dessus de la rivière Portapique (N.-É.).....	254
Pêches et des Océans, ministère des, divers ouvrages à Wood Islands (Î.-P.-E.) .....	253
Raging River Power & Mining Inc., barrage érigé sur la rivière Raging (C.-B.) .....	257
REVUE PROJET (PROMAG) INC. (LA), abandon de charte.....	257
*SLLC Limited, avis de demande relative à une branche.....	258
Union Pacific Railroad Company, dépôt de document .....	259
407 ETR Concession Company Limited, élargissement de ponts au-dessus de la rivière West Humber et du ruisseau Etobicoke (Ont.).....	259

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Permis n° 4543-2-04296.....	200
--	-----

**Finances, min. des****Bilans**

Banque du Canada, bilan au 18 janvier 2006.....	211
Banque du Canada, bilan au 25 janvier 2006.....	213

**Tarif des douanes**

Modifications de la nomenclature du Système harmonisé (SH) conformément à l'article 16 de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises .....	201
--	-----

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Industrie, min. de l'**

Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte .....	202
Lettres patentes .....	203
Lettres patentes supplémentaires.....	205
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom .....	205

**Surintendant des institutions financières, bureau du****Loi sur les banques**

Arrêtés d'exemption.....	207
Banque Bridgewater — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement .....	207
Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	206
Société Générale (Succursale Canada) et Dexia Crédit Local S.A. — Autorisations de fonctionnement.....	207

**Loi sur les sociétés d'assurances**

Compagnie d'Assurance Pilot (La) et Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	208
Compagnie d'Assurance Trisura Garantie — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	208

**COMMISSIONS****Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	219
Dépôt d'une demande de dérogation.....	242
Dépôt d'une demande de dérogation ( <i>Erratum</i> ).....	250

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	216
Audience publique	
2006-2-1 .....	218

**Avis publics**

2006-10 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de ETV Bangla aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	218
2006-11 — Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées .....	219

**Décisions**

2006-14 à 2006-21 .....	217
-------------------------	-----

**Secrétariat de l'ALÉNA**

Blé de force roux de printemps du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial.....	251
--	-----

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Ail — Décision .....	215
Appel n° AP-2003-036 — Décision.....	215

**PARLEMENT****Directeur général des élections****Loi électorale du Canada**

Radiation d'une association de circonscription enregistrée .....	214
--	-----

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations pour service méritoire .....	198
--	-----



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5